

Chœurs d'Oeuvre classiques de l'Opéra Français

Vol. VIII

*Destouches
Issé*

Propriété des Éditeurs pour tous les Pays.

*Breitkopf & Härtel,
Leipzig-Bruxelles-Londres-New York.
Paris, Costallat & Cie
Tous droits réservés.*



Chefs-d'Oeuvre classiques de l'Opéra Français

Chaque Volume ~~M.8-~~^{Fr.10-} net

Vol. VIII

Destouches
Issé

Pastorale héroïque en 5 Actes et 1 Prologue (1697)

Paroles de La Motte

Édition pour Piano et Chant
par
H. Salomon



Propriété des Éditeurs pour tous les Pays.

Breitkopf & Härtel,
Leipzig Bruxelles Londres New York
Paris Costallat & Cie

Tous droits réservés.



ISSÉ

PASTORALE HÉROÏQUE

REPRÉSENTÉE DEVANT SA MAJESTÉ A TRIANON

le 17 Décembre 1697

PAR L'ACADEMIE ROYALE DE MUSIQUE

Mise en Musique

Par Monsieur DESTOUCHES

Sur-Intendant de la Musique du Roy, et Inspecteur général de son Académie
de Musique.

A PARIS

DE L'IMPRIMERIE DE JEAN-BAPTISTE-CHRISTOPHE BALLARD

Seul Imprimeur du Roy, pour la Musique, et Noteur de la Chapelle de Sa Majesté.

MDCCXXIV

AVEC PRIVILÈGE DU ROY



AU ROY

SIRE,

La bonté avec laquelle Vostre Majesté a déjà entendu une partie de cet ouvrage, luy a fait une réputation bien au-dessus de mes espérances. Je ne scay si le Prologue et la dernière Feste que j'y ay ajoutez par ses Ordres mériteron le même sort. Je ne présume point assez de moi pour oser l'espérer; mais au moins puis-je assurer V. M. que j'y ay travaillé avec plus de zèle et d'application qu'à tout le reste, si ce n'est avec plus de succez. Mon génie s'est excité par les considérations les plus nobles; j'ay songé combien il me serait glorieux de contribuer en quelque chose à la Feste du monde la plus magnifique, et la plus digne d'un grand Roy. Enfin, Sire, j'ay toujours eu présents les seuls motifs qui soient capables de me toucher, l'honneur de plaire à V. M., et la gloire de la délasser quelquefois des sérieuses occupations que lui donne le soin de rendre ses Peuples heureux. La même ardeur qui m'avait fait consacrer ma vie à son service dès mes premières années, m'a encore animé dans cet ouvrage. Si j'ay eu le bonheur d'y réussir, ce me sera une nouvelle raison de mettre mes soins à perfectionner un talent que je voüe à V. M. et qui ne m'est cher que par les occasions qu'il me donne de luy prouver mon zèle. Je suis avec le plus profond respect et le dévoüement le plus entier,

Sire,
de Vostre Majesté,

Le très-humble et très-obéissant et très-fidèle
serviteur et sujet : DESTOUCHES.

Le 17 Décembre 1697.



CHEFS-D'OEUVRE
DE
L'OPÉRA FRANÇAIS
**ULLY, CAMPRA, RAMEAU, PICCINNI, SALIERI,
GRÉTRY, etc.**

ISSE
Musique de DESTOUCHES

INTRODUCTION

Destouches (André-Cardinal), compositeur dramatique, est né à Paris, en 1672.

Dans sa jeunesse, il fit le voyage de Siam avec le père Tachard, jésuite, à qui il promit d'entrer, dès son retour en France, dans la Compagnie de Jésus. Mais plus tard, oubliant sa promesse, il préféra la carrière militaire, que son humeur inconstante lui fit bientôt abandonner pour se livrer à l'étude de la musique.

Issé, est le premier ouvrage qu'il écrivit, et son instruction musicale était encore bien incomplète. Les irrégularités d'écriture que le lecteur trouvera dans cet ouvrage, trahissent, en effet, l'inexpérience de notre auteur, mais, à part ces lacunes techniques, il faut signaler une belle déclamation pleine de grandeur et rappelant parfois les admirables récitatifs de Lully. Ses idées sont remplies de grâce et de fraîcheur et si l'on relève parfois un peu de monotonie dans cet opéra, c'est plutôt à l'auteur des paroles qu'il faut s'en prendre, qu'au musicien, qui n'a pas toujours eu l'occasion de montrer la fertilité de son inspiration.

Issé, Pastorale héroïque, d'abord en 3 actes et un prologue, fut représentée pour la première fois à Trianon devant Louis XIV, le 17 décembre 1697, à l'occasion des noces du duc de Bourgogne. Cet ouvrage eut, dès cette époque, un très grand succès, et, transformé en cinq actes et un prologue, il fut donné à six reprises différentes, en 1708, en 1719, en

**

1721, en 1733, en 1741. Il fut représenté sans le prologue à Versailles devant le roi Louis XV, sur le théâtre des petits appartements, le 20 novembre 1749, avec la distribution suivante :

<i>Apollon.</i>	Le vicomte DE ROHAN.
<i>Pan</i>	Le chevalier DE CLERMONT.
<i>Issé</i>	La marquise DE POMPADOUR.
<i>Doris.</i>	La marquise DE MARCHAIS.
<i>Hilas.</i>	Le marquis DE la SALLE.
<i>Le grand-prêtre de Dodone.</i>	Le duc d'AYEN.

Parmi les morceaux les plus remarquables, nous signalerons au prologue, le morceau intitulé : *Bruit de guerre*, suivi de l'air de *l'Hespéride*. Cet air est superbe d'énergie et de caractère. La déclamation en est fort belle et l'on y découvre les germes inspirateurs de Gluck. L'intervention de l'orchestre vient, comme chez le grand maître allemand, renforcer l'expression des paroles, et les vocalises qui ornent ce morceau sont bien dans la caractéristique de l'époque.

Remarquons encore, dans le prologue, le chœur : « *Charmants hautbois.* »

Au 1^{er} acte, le joli andante : « *Quand on a souffert une fois* », le duo de Philémon et Pan, les airs de ballet, le chœur de bergères.

Au 2^e acte, le duo de Pan et Doris; au 3^e, le bel air de Pan : « *Sombres déserts, la grande scène des Prêtres* » ; au 4^e, l'air d'Issé, et enfin au 5^e acte, le charmant air de Doris concertant si ingénieusement avec les flûtes.

On raconte qu'à l'issue de la première représentation d'*Issé*, Louis XIV, ravi de l'ouvrage, fit remettre à Destouches une gratification de 200 louis, déclarant que « depuis la mort de Lully, aucune musique ne lui avait fait tant de plaisir ».

La célèbre basse, *Chassé*, (créateur du rôle d'*Hercule*) avait des prétentions à la noblesse et s'était retiré du théâtre. Après s'être ruiné dans une entreprise, il voulut reparaître à l'Opéra dans le rôle qu'il avait créé. On fit à ce sujet l'épigramme suivante :

Avez-vous entendu Chassé
Dans la pastorale d'*Issé* ?
Ce n'est plus cette voix tonnante,
Ce ne sont plus ces grands éclats ;
C'est un gentilhomme qui chante
Et qui ne se fatigue pas.

Deux parodies ont été faites sur *Issé* : l'une de Dominique, *les*

Amours de Vincennes, et l'autre de Romagnesi, *les Oracles*, ont été représentées au Théâtre-Italien.

Après avoir écrit *Issé*, Destouches comprit la nécessité de compléter ses études harmoniques, mais il est à remarquer que devenu plus habile, il fut généralement moins heureux dans ses inspirations. Cependant, quelques-uns de ses ouvrages jouirent d'une certaine vogue. *Issé* fut suivi d'*Amadis de Grèce* (1699), de *Marthésia* (même année), d'*Omphale* (1701), (un grand succès) du *Carnaval et la Folle* (1703). En 1712, il donna *Callirhoé*. Cet ouvrage, quoique ayant réussi, ne plut pas à tout le monde, et c'est par les vers suivants qu'un rimeur caustique exerça sa verve railleuse :

Roy (1) sifflé
Pour l'être encore
Fait éclore
Sa *Callirhoé* :
Et Destouches
Met sur ses vers
Une couche
D'insipides airs.
Sa musique
Quoiqu'étiue
Flatte et pique
Le goût des badauds.
Heureux travaux !
L'ignorance
Récompense
Deux nigauds.

(1) Auteur du poème de *Callirhoé*.

En 1714, il donna *Télémaque*, en 1718, *Sémiramis*, en 1725, les *Éléments* en collaboration avec Lalande, et enfin en 1726, les *Stratagèmes de l'Amour*.

Nous avons dit qu'*Issé* avait été représenté dans l'origine à Trianon ; la mise en scène était particulièrement brillante. Quant au sujet de la pièce, l'auteur l'a exposé dans ce vers qu'il a mis en tête de son œuvre :

Ut Phœbus pastor Macareï deluserit Issen.
(*Métamorph.*, lib. IV.)

« Comment Apollon en berger trompa Issé. »

Dans le prologue, le théâtre représente le jardin des Hespérides. Les arbres sont chargés de fruits d'or ; et l'on découvre dans le fond l'entrée de ce jardin, défendue par un dragon qui vomit incessamment des flammes. Les Hespérides forment la première entrée. Un bruit de guerre

interrompt leurs jeux, et l'on découvre Hercule qui approche du monstre, le terrasse et l'immole. Jupiter descend du ciel et félicite Hercule en ces termes :

Que ton bras se repose ainsi que mon tonnerre,
Mon fils, termine tes travaux.
Jouis toi-même du repos
Que ta valeur donne à la terre.
Venez, peuples, accourez tous.
Jouissez de la paix, accourez tous.
Les fruits en sont pour vous.
Il n'en veut que la gloire.

Les peuples accourent alors et témoignent leur allégresse en chantant des chœurs. Le prologue n'a aucun rapport avec la pièce. C'est une allégorie dont La Motte exprime le sens dans les termes suivants :

« Le jardin des Hespérides représente l'abondance; le dragon qui en défend l'entrée y signifie la guerre, qui, suspendant le commerce, ferme aux peuples qu'elle divise, la voie de l'abondance; enfin, Hercule qui, par la défaite du dragon, rend ce jardin accessible à tout le monde, est l'image exacte du Roi, qui n'a vaincu tant de fois que pour pouvoir terminer la guerre, et rendre à ses peuples et à ses voisins l'abondance qu'ils souhaitaient. »

Les courtisans eussent eu mauvaise grâce, certes, à ne pas trouver l'opéra fort beau, et l'on conçoit aisément qu'il n'ait pas déplu au roi Soleil.

Les décors changeaient aussi fréquemment que de nos jours. Au 1^{er} acte, on voyait un hameau. Au 2^e acte, le palais d'Issé et ses jardins. Au 3^e, la forêt de Dodone. Au 4^e, une grotte habitée par l'Écho, le Sommeil, les Songes, les Zéphirs et les Nymphes; quant au 5^e acte, la scène représentait « une solitude » qui se transformait bientôt après en un palais magnifique. On voyait alors les Heures qui (comme dans nos fées d'aujourd'hui) descendaient du ciel sur des nuages, ainsi que tout le cortège du Dieu du jour.

L'opéra se termine par un chœur général célébrant l'Hymen et l'Amour, chanté par des troupes de peuples des quatre parties du monde, désignées sous le nom de « troupes d'Européens, de Chinois, d'Américains et d'Égyptiens, le tout des deux sexes ».

Destouches fut surintendant de la musique du roi et inspecteur général de l'Opéra depuis 1743. Il mourut à Paris, en 1749, à l'âge de 77 ans.

Hector SALOMON

ISSE

PASTORALE HÉROÏQUE EN 5 ACTES ET UN PROLOGUE

Paroles de LA MOTTE, de l'Académie française

Musique de DESTOUCHES

SURINTENDANT DE LA MUSIQUE DU ROI ET INSPECTEUR GÉNÉRAL DE SON ACADEMIE DE MUSIQUE

*Représentée devant le Roi, à Trianon, le 17 décembre 1697, par l'Académie royale
de Musique*

PERSONNAGES

PERSONNAGES DU PROLOGUE

PRINCIPAUX INTERPRÈTES DE LA CRÉATION

<i>La Première Hespéride.</i>	La D ^{lle} DESMATINS.
<i>Hercule.</i>	Les sieurs HARDOUIN.
<i>Jupiter.</i>	THÉVENARD.
<i>Chœur et troupe d'Hespérides.</i>	—
<i>Troupe de Peuples.</i>	—

PASTORALE

PERSONNAGES

ACTEURS

<i>Apollon, déguisé en berger, sous le nom de Philémon</i>	Les sieurs DU MESNY,
<i>Pan, déguisé en berger, confident d'Apollon.</i>	— DUN,
<i>Hilas, berger.</i>	— THÉVENARD,
<i>Un Berger.</i>	— BOUTELOU,
<i>Le Grand Prêtre de la forêt de Dodone.</i>	— HARDOUIN,
<i>Issé nymphe, fille de Macarée.</i>	Les D ^{lles} ROCHOIS et DESMATINS
<i>Doris, sœur d'Issé</i>	— MOREAU,
<i>Suite d'Hilas, représentant des Plaisirs, Troupes de Bergers, de Bergères, de Prêtres et de Paysannes, Troupe de monstres, Troupes de Faunes, de Dryades, de Silvains et de Satyres, Troupes de Zéphirs, Troupes d'Européens et d'Européennes, Troupes d'Américains et d'Américaines, Troupe de Chinois et de Chinoises, Troupes d'Égyptiens et d'Égyptiennes.</i>	—



TABLE THÉMATIQUE

OUVERTURE	1
---------------------	---

PROLOGUE

LES HESPÉRIDES (solo et chœur). — Nous jouissons ici	3
CHOEUR. — Que de nos plus doux chants	7
AIR POUR LES HESPÉRIDES (ballet)	10
BRUIT DE GUERRE	14
CHOEUR DES HESPÉRIDES. — Dieux! Quel succès!	18
AIR (HERCULE). — Craignez-vous que mon bras	21
AIR POUR LA DESCENTE DE JUPITER	22
AIR (JUPITER). — Que ton bras se repose	23
CHOEUR. — Allons, allons, accourrons tous	26
PREMIER AIR POUR LES PEUPLES (ballet)	33
PREMIER ET DEUXIÈME MENUET	34
LA PREMIÈRE HESPÉRIDE (air). — Que ces lieux sont d'heureux asiles!	35
DEUXIÈME AIR POUR LES PEUPLES (ballet)	36
PRÉLUDE ET AIR DE LA PREMIÈRE HESPÉRIDE. — Beaux lieux!	37
AIR DE TROMPETTES	39
CHOEUR. — Charmants hautbois, douces musettes	40
AIR (JUPITER). — Alcide, ce grand jour	48
ENTR'ACTE	50

ACTE PREMIER

AIR (PHILÉMON). — Quand on a souffert	52
DUO (PHILÉMON, PAN). — A qui vous plaignez-vous	55
AIR (ISSÉ). — Heureuse paix	60
DUO (DORIS, ISSÉ). — J'aime à vous voir	63
AIR (DORIS). — Quand un doux penchant	67
MARCHE	69
AIR (HILAS). — Nymphes, jugez ici	69
CHOEUR. — Aimez, aimez	73
DEUXIÈME AIR (ballet)	81
CHOEUR DE BERGÈRES. — Les doux plaisirs	82
PASSE-PIED (ballet)	83
RÉCIT (HILAS ET ISSÉ). — Sans succès, belle Issé	85
CHOEUR. — Aimez, aimez	88
ENTR'ACTE	90

ACTE II.

AIR ET RÉCITS (ISSÉ, DORIS, PHILÉMON). — Amour, laisse mon cœur	91
DUO (PAN, DORIS). — Ne songez point à m'éviter	99
MARCHE	109
CHOEUR. — Changeons toujours dans nos amours	110
PREMIER AIR (ballet)	115
LE BERGER. — Formez les plus doux nœuds	116
CHOEUR. — Formez les plus doux nœuds	117
DEUXIÈME AIR (ballet)	121
GIGUE (ballet)	122

AIR (DORIS). — Des oiseaux de ces lieux charmants	124
PREMIER RIGAUDON	127
DEUXIÈME RIGAUDON	127

ACTE III.

DUO (PHILÉMON, PAN). — La Nymphe est sensible à mes vœux.	129
AIR (PAN). — Sombres déserts	134
RÉCITS (HILAS, ISSÉ). — Cruelle, vous souffrez ici	138
DUO (PAN, DORIS). — Doris, je vous cherche en tous lieux.	144
MARCHE	154
AIR (LE GRAND PRÊTRE). — Ministres révérés	155
CHOEUR. — Commençons nos mystères.	156
AIR (LE GRAND PRÊTRE). — Arbres sacrés.	158
PRÉLUDE POUR LE GRAND PRÊTRE	162
AIR (GRAND PRÊTRE). — Mais déjà dans chaque branche	162
CHOEUR. — Chantons, chantons Issé	166
PREMIER AIR POUR LES FAUNES (ballet)	175
AIR (UNE DRYADE). — Ici les tendres oiseaux.	176
PREMIER PASSEPIED (ballet)	179
DEUXIÈME PASSEPIED (ballet)	179
ENTR'ACTE. Air de Trompettes.	181

ACTE IV.

AIR (ISSÉ). — Funeste amour.	182
CHOEUR ET ISSÉ. — Belle Issé	187
SARABANDE	191
ISSÉ. — C'en est fait.	192
AIR (LE SOMMEIL). — Songes, pour Apollon	194
AIR (HILAS). — Que vois-je ! c'est Issé.	196
DUO (ISSÉ ET HILAS). — Qu'ai-je pensé ?	200
RÉCIT (PAN, ISSÉ). — Philémon, belle Issé.	204
ENTR'ACTE	205

ACTE V.

AIR (DORIS). — Chantez oiseaux.	207
DUO (PAN, DORIS). — Quel sujet a conduit Doris	211
AIR (PAN). — Heureuse mille fois.	217
DUO (ISSÉ, PHILÉMON). — Non, je ne puis me rassurer	219
(APOLLON, ISSÉ, LES HEURES)	232
MARCHE DES NATIONS.	232
CHOEUR. — Que tes plaisirs sont doux !	233
AIR POUR LES EUROPÉENS (ballet)	243
MENUET	244
COUPLET (UNE EUROPÉENNE), — Ah ! que d'attrait.	244
CHOEUR. — Ah ! que d'attrait.	245
AIR DES AMÉRICAINS (ballet)	248
COUPLET (UN AMÉRICAIN). — Peut-on jamais braver l'amour	249
AIR POUR LES ÉGYPTEENS (ballet)	252
AIR DES CHINOIS (ballet)	253
CHOEUR. — Que tes plaisirs sont doux !	255

DESTOUCHES / ANDRÉ CARDINAL



ISSE

1697

PASTORALE HÉROÏQUE



ISSÉ
PASTORALE HÉROÏQUE,
EN 5 ACTES et UN PROLOGUE

Paroles de **LA MOTTE.**

Musique de **DESTOUCHES.**

OUVERTURE

Maestoso.

PIANO.

Allegretto.

The image displays six staves of musical notation for piano, arranged vertically. The top two staves are in G major (indicated by a treble clef) and the bottom four staves are in E major (indicated by a bass clef). The notation includes various note values such as eighth and sixteenth notes, rests, and dynamic markings like 'tr.' (trill) and 'p' (piano). The music consists of a continuous sequence of measures, with the key signature changing from G major to E major at the beginning of the fourth staff.

Lentement.



SCÈNE PREMIÈRE

LES HÉSPÉRIDES

Le théâtre représente le jardin des Hespérides; les arbres sont chargés de fruits d'or, et l'on découvre dans le fond, l'entrée de ce jardin, défendue par un Dragon qui vomit incessamment des flammes.

Moderato.

1^{re} HÉSPERIDE.

Nous jou_is_sons i_ci d'u_ne dou_ceur pro_fon_de; L'a_bon-

PIANO.

- dan_ce en ces lieux ré_gne de tou_tes parts; Nos bois et nos ver -

- gers of frent à nos re-gards Les seuls biens qu'a do-re le
 {
 mon de. Nos bois et nos ver-gers of frent à nos re-
 {
 - gards Les seuls biens qu'a do-re le mon de.
 {
 Vivement.
 Leurs fruits sont en-vi- és du res-te des hu-
 {
 Vivement.
 Dim. p mains, Mais nous ne crai-gnons rien du désir qui les pres-se Et ce Dra-

-gon veille sans cesse Pour sauver nos trésors de leurs profanes
 mains, Et ce Dragon veille sans cesse Pour sauver nos trésors de
 leurs profanes mains *gracieusement et légèrement.*
 Que de nos plus doux chants ces jar-
 dins retentissent Célébrons l'heureux sort qui comble nos désirs.

Pour goûter de nouveaux plaisirs Chantons ceux dont nos
 cœurs jou - is - sent. Pour goûter de nou -
 veaux plai - sirs Chantons ceux dont nos cœurs jou - is-sent.
 Chantons ceux dont nos cœurs jou - is-sent.
 Que de nos plus doux chants ces jar -

- dins re - ten - tis_sent Cé_lé_brons l'heureux sort qui com _ ble nos dé -
- sirs. Gé_lé_brons l'heureux sort qui com _ ble nos dé - sirs.

CHŒUR DES HESPÉRIDES

1^{re} soprani

Que de nos plus doux chants ces jar_dins re - ten - tis_sent, Cé_lé_brons l'heureux

2^{de} soprani

Que de nos plus doux chants ces jar_dins re - ten - tis_sent, Cé_lé_brons l'heureux

sort qui com _ ble nos dé_sirs: Pour goû_ter de nou -

sort qui com _ ble nos dé_sirs. Pour goû_ter de nou -

- veaux plai - sirs Chantons ceux dont nos cœurs jou - is - sent.
 - veaux plai - sirs Chantons ceux dont nos cœurs jou - is - sent.
 Pour goûter de nou - veaux plai - sirs Chantons ceux dont nos
 Pour goûter de nou - veaux plai - sirs Chantons ceux dont nos
 cœurs - - jou - is-sent. Chantons ceux dont - - nos
 cœurs - - jou - is-sent. Chantons ceux dont - - nos

cœurs jou - is-sent. Que de nos plus doux

cœurs jou - is-sent. Que de nos plus doux

chants ces jar - dins re - ten - tis-sent. Cé - lé - brons l'heureux sort qui com -

chants ces jar - dins re - ten - tis-sent. Cé - lé - brons l'heureux sort qui com -

- ble nos dé - sirs. Cé - lé - brons l'heureux sort qui com - ble nos dé - sirs.

- ble nos dé - sirs. Cé - lé - brons l'heureux sort qui com - ble nos dé - sirs.

AIR POUR LES HESPERIDES

Andante.

PIANO.

The sheet music consists of eight staves of musical notation for piano. The tempo is marked as 'Andante'. The first staff is labeled 'PIANO.' and has a dynamic marking 'f' (fortissimo). The subsequent staves show various musical patterns, including eighth-note chords and sixteenth-note figures. The key signature changes between staves, indicating different sections or endings. The music is divided into measures by vertical bar lines.



la 1^{re} HESPÉRIDE.

De ce sé - jour Nous chas - sons l'A - mour, No - tre

paix est cer - tai - ne, De ce sé - jour nous chas - sons l'A -
 mour. on n'y craint point sa chaî - ne. Les jeux vien - nent tous s'y ras -
 sembler pour nous. Nous y gou - tons un sort plein d'ap - pas. Il
 n'est point de pei - ne Ou — l'A - mour n'est pas. De ce sé -
 jour Nous chas - sons l'A - mour, No - tre paix est cer - tai - ne, De

T.

ce sé - jour nous chas - sons l'A - mour. On n'y craint point sa
chaî - ne. Les jeux vien - nent tous s'y ras - sem_bler pour nous.

f

SCÈNE 2^{me}

HERCULE, LES HESPÉRIDES.

Un bruit de Guerre interrompt les jeux des Hespérides, et l'on découvre Hercule qui approche du Monstre.

BRUIT DE GUERRE.

la 1^{re}
HESPÉRIDE.

Vivement. Quels sons!

PIANO.

f f

H

quel sbruits soudains!

Ciel! quel au_da_ci_eux vient chercher la

p

mort en ces lieux? Quels

sons!

Quels bruits soudains!

Giel! Quel au_da_ei _ eux_vient chercher la mort en ces

lieux?

f Charge de Guerre.

Mons - tre, ser - vez no - tre co - lè - re! Tom - be notre en - ne -

- mi sous vos coups re_dou - blés! Tombe notre en_ne_mi sous vos

p

coups re_dou - blés! Mons - tre, ser - vez no - tre co - lè - re!

Tombe notre en_ne_mi sous vos coups re_dou - blés! Tombe notre en_ne -

- mi sous vos coups re_dou - blés! hâtez-vous! Hâtez-vous! frappez,

1^{re} H per_ cez, brû _ lez ! brû _ lez !

1^{re} H immo_lez_nous ce Té_mé _rai re! Hâtez-vous! Hâtez-vous!

1^{re} H frappez, percez, brû_lez ! brû_

1^{re} H lez ! im_mo_lez_nous ce Té_mé _rai

1^{re} H re!



CHŒUR DES HESPÉRIDES.

Moderato.

1^{rs} Soprani.



2^{ds} Soprani.



PIANO.



All.



ri - e!

ri - e!

Notre enne_mi tri_omphe! évitons sa fu_- ri_e!

Notre enne_mi tri_omphe! évitons sa fu_- ri_e!

p

f

5 4 5

Notre en_ne_mi tri_omphe! é_vitons sa fu_-

Notre en_ne_mi tri_omphe! é_vitons sa fu_-

p

ri - e! Notre en-ne-mi tri -

ri - e! Notre en-ne-mi tri -

f

- omphe! E - vi - tons sa fu - ri - e!

- omphe! E - vi - tons sa fu - ri - e!

f

HERCULE.. Moderato.

Craignez - vous que mon bras vien - ne vous as - ser -
 vir! et fai - re de vos fruits un in - jus - te pil -
 la - ge? Non! je ne viens point les ra - vir, Mais je veux que le
 monde a - vec vous les par - ta - ge. Après a -
 voir si - gna - lé tant de fois Et ma jus - tice et ma puis - san - ce Je ne pouvais pas

mieux cou_ron_ner mes ex - ploits Qu'en don - nant aux Mor - tels la
paix et l'a bon - dan - ce. Mais quel é - clat frap - pe mes

AIR POUR LA DESCENTE
DE JUPITER.

yeux! c'est dupi_ter qui des_cend dans ces lieux!

Gracieusement.

Hauth: seul.
p

Basson: seul.



SCÈNE III.

JUPITER, HERCULE, LES HESPÉRIDES.

Gravement. (à Hercule.)

JUPITER.

Quoton bras se re_posse ain_si que mon ton_ner_re, Mon

PIANO.



Fils, ter_mi_ne tes tra_vaux. jou_is toi-mè_me du re_



- pos que ta va_leur donne à la ter re.



J Dou_is _ toi - mî _ me du re_pos _____ que ta va _ leur donne à la

Allegretto.

J ter _ re . Venez, Peuples, accourez-tous! ve_nez,

J Peu_ples, accou_rez-tous, jou_is _ sez de la Paix, jou_is _ sez de la

J Paix. cé_lé_brez sa vie _ toi_re, Les fruits en sont pour vous.

J. 

SCÈNE IV.

CHŒUR.

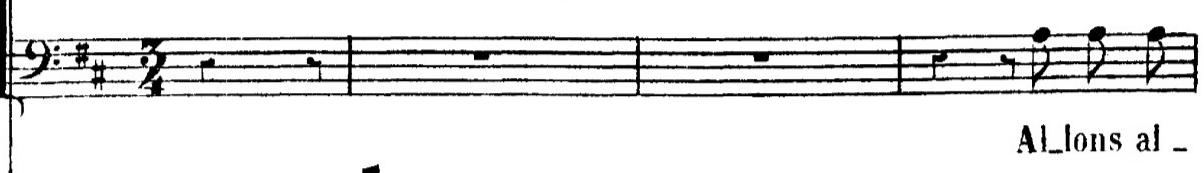
JUPITER, HERCULE, LES HESPÉRIDES.

Gai.

Soprani. 

Contralti. 

Ténors. 

Basses. 

Allons, al-lons, ac-courons tous, allons, al-lons, ac-courons

Allons, al-lons, accourons tous, ac-courons

Allons, al-lons, accourons tous, ac-courons

Allons al-

PIANO. 

tous, ac-courons tous, dou-is-sons de la Paix, dou-is-sons de la

tous, ac-courons tous, dou-is-sons de la Paix, dou-is-sons de la

tous, ac-courons tous, dou-is-sons de la Paix, dou-is-sons de la

lons, ac-courons tous, dou-is-sons de la Paix, dou-is-sons de la



Paix. Cé_lé_brons sa vie - toi - re Cé_lé_brons sa vie - toi - re .

Paix. Cé_lé_brons sa vie - toi - re Cé_lé_brons sa vie - toi - re .

Paix. Cé_lé_brons sa vie - toi - re Cé_lé_brons sa vie - toi - re .

Paix. Cé_lé_brons sa vie - toi - re Cé_lé_brons sa vie - toi - re .

Allons, allons, ac_courrons

Allons, al-

Allons, al-

tous, al_lons, al_lons, ac_cou_rons tous, accourons tous, jou_is_sons de la
 al_lons al_lons, ac_cou_rons tous, accourons tous, jou_is_sons de la
 - lons, ac_cou_rons tous, al_lons al_lons, accourons tous, jou_is_sons de la
 - lons, ac_cou_rons tous al_lons al_lons, accourons tous, jou_is_sons de la

Paix, cé_lé_brons sa vie _ toi_re, Les fruits en sont pour nous. Il n'en
 Paix, cé_lé_brons sa vie _ toi_re, Les fruits en
 Paix, cé_lé_brons sa vie _ toi_re, Les fruits en
 Paix, cé_lé_brons sa vie _ toi_re, Les fruits en

T.

veut que la gloi _ re, Les fruits en sont — pour nous, Il n'en veut que la
 sont pour nous, Il n'en veut que la gloi _ re Il n'en veut que la
 sont pour nous, Il n'en veut que la gloire Il n'en veut que la
 sont pour nous, Il n'en veut que la gloi _ re, Il n'en veut que la
 gloi _ re.
 gloi _ re.
 gloi _ re.
 Cresc. f

Cé_lé_brons sa vic _ toi _ re, Cé_lé_brons sa vic _ toi _

Gé_lé_brons sa vic _ toi _ re, cé_lé_brons sa vic _

Gé_lé_brons sa vic _ toi _ re, cé_lé_brons sa vic _

Gé_lé_brons sa vic _

- re, dou_is_sons de la Paix. Les fruits en sont pour nous. Il n'en

- toi _ re, dou_is_sons de la Paix. Les fruits en

- toi _ re, dou_is_sons de la Paix. Les fruits en

- toi _ re, dou_is_sons de la Paix. Les fruits en

veut que la gloire, Les fruits en sont pour nous: Il n'en
 sont pour nous; Il n'en veut que la gloi - - re: Il n'en
 sont pour nous; Les fruits en sont pour nous, Il n'en
 sont pour nous; Il n'en veut que la gloi - - re, Il n'en
 veut que la gloi - re.. Il n'en veut que la gloi - -
 veut que la gloi - re. Il n'en veut que la
 veut que la gloi - re.
 veut que la gloi - re.

250931

re. Il n'en veut que la gloi -

2^{de} SOP.

glo - re. Il n'en veut que la gloi -

CONTR.

Il n'en veut que la gloi -

Il n'en veut que la gloi - re, Il n'en

Il n'en veut que la gloi -

1^{re} et 2^{de}

re. Il n'en veut que la gloi - re.

re, Il n'en veut il n'en veut que la gloi - re.

veut que la gloi - re, il n'en veut que la gloi - re.

re, il n'en veut que la gloi - re.

PREMIER AIR POUR LES PEUPLES

Moderato.

PIANO.

The musical score consists of six staves of piano music. The first staff begins with a forte dynamic (f) in common time. The second staff starts with a piano dynamic (p). The third staff features a section marking '2^a'. The fourth staff begins with a piano dynamic (p). The fifth staff features a section marking '1^a'. The sixth staff concludes with a section marking '2^a'.

PREMIER MENUET.

PIANO.

Allegro.

1^a 2^a

p

Cresc.

f

1^a 2^a

DEUXIÈME MENUET.

PIANO.

Même mouv^t

p

1^a 2^a

p

1^a 2^a

T

Moderato.

La 4^{re}
HESPÉRIDE.

Que ces lieux sont d'heureux a - si - - les!

PIANO.

{

Les A - mours nous y sui - vent tous!

1^e

tous!

Les plai -

sirs, pour ê - tre fa -

2^a2^a

- ei - les,

N'en

ont -

pas des

char - mes moins doux.

*On reprend les deux Menuets,
page 54.*

DEUXIÈME AIR POUR LES PEUPLES.

Gai.

PIANO.

T.M.

PRÉLUDE.

Andante Tendrement.

PIANO.

The musical score consists of six staves of music. The first two staves are for the piano, with the right hand playing eighth-note chords and the left hand providing harmonic support. The key signature is one sharp (F# major). The tempo is indicated as *Andante Tendrement.* The vocal part begins on staff three, with lyrics in French. The piano accompaniment continues throughout. The vocal part has two endings: ending 1 leads to a section labeled '1^e HESPERIDE.', and ending 2 leads back to the piano's right-hand eighth-note chords.

1^e HESPERIDE.

Beaux lieux, Beaux

lieux, Brillez, bril - lez d'u_ne beauté nou_velle, Que les

ris et les jeux aug_men_tent vos at_traits. Beaux traits: Amour, a-

1^a 2^a

p 1^c 2^c

mour, viens y régner! viens y ré - gner! Viens t'y
 joindre à la Paix, L'abondance en ces lieux l'appel - le! Amour,
 viens y régner, viens y régner, viens t'y joindre à la
 Paix! Viens! viens-t'y joindre à la Paix! Amour, a_ Paix.



AIR DE TROMPETTES.

Très gai.

PIANO.

The musical score for "Air de Trompettes" is presented in four staves. The first staff uses a treble clef, a G major key signature, and 2/4 time. The second staff uses a bass clef, a G major key signature, and 2/4 time. The third staff uses a treble clef, a G major key signature, and 2/4 time. The fourth staff uses a bass clef, a G major key signature, and 2/4 time. The music is divided into two sections: 1^a and 2^a. Section 1^a begins with a forte dynamic (f) in both the treble and bass staves. Section 2^a begins with a forte dynamic (f) in the treble staff, followed by a piano dynamic (p) in the bass staff. The music continues with alternating forte and piano dynamics between the treble and bass staves.

1.

CHŒUR.

Allegretto.

Soprani.
Contralti.
Ténors.
Basses.
PIANO.

T.

sirs. Charmants haut-bois, douces musettes.

 Célébrez le repos qu'on rend à nos désirs.
 Célébrez le repos qu'on rend à nos désirs.
 Célébrez le repos qu'on rend à nos désirs.
 Célébrez le repos qu'on rend à nos désirs.

Charmants haut-bois, douces mu -

- set - tes, *Charmants haut-*
- set - tes, *Charmants haut-*
- set - tes, *Charmants haut-*
- set - tes, *Charmants haut-*

T.

bois, douces mu _ settes, Cé_lé_brez le re_pos qu'on rend à nos dé_

bois, douces mu _ settes, Cé_lé_brez le re_pos qu'on rend à nos dé_

bois, douces mu _ settes, Cé_lé_brez le re_pos qu'on rend à nos dé_

bois, douces mu _ settes, Cé_lé_brez le re_pos qu'on rend à nos dé_

- sirs. Battez tam_

- sirs. Battez tam_

- sirs. Battez tam_

- sirs. Battez tam_

- hours, son - nez trom - pet - tes! Battez tam_hours, son - nez trom -
 - hours, son - nez trom - pet - tes! Battez tam_hours, son - nez trom -
 - hours, son - nez trom - pet - tes! Battez tam_hours, son - nez trom -
 - hours, son - nez trom - pet - tes! Battez tam_hours, son - nez trom -
 - pet - - tes!
 - pet - - tes!
 - pet - - tes!
 - pet - - tes!

Music score for a vocal piece with piano accompaniment. The vocal part consists of three staves in G major, with lyrics in French. The piano part is in the bass clef staff.

Vocal Part (Top Three Staves):

- Staff 1: Treble clef, dynamic f. The lyrics are "Battez tam_bours, son_nez trom _ pet _ tes, Battez tam _ hours," repeated three times.
- Staff 2: Treble clef, dynamic f. The lyrics are "Battez tam_hours, son_nez trom _ pet _ tes, Battez tam_hours," repeated three times.
- Staff 3: Treble clef, dynamic f. The lyrics are "Battez tam_hours, son_nez trom _ pet _ tes, Battez tam_hours," repeated three times.

Piano Part (Bottom Staff):

- The piano part provides harmonic support, featuring chords in the bass clef staff. It includes a dynamic marking > indicating a crescendo or forte dynamic.
- The piano part continues with three staves of music, each ending with a fermata over the final note.

Lyrics:

son _ nez trom _ pet _ tes .

son _ nez trom _ pet _ tes .

son _ nez trom _ pet _ tes .

N'annoncez plus la guer - re, an_noncez

N'annoncez plus la guer - re, an_noncez

N'annoncez plus la guer - re, la guer - re, an_noncez

N'annoncez plus la guer - re, an_noncez

les plai - sirs . N'annoncez plus la guer -

les plai - sirs . N'annoncez plus la guer -

les plai - sirs . N'anon - cez plus, n'anon - cez plus la

les plai - sirs . N'anon - cez plus la guer -

re, announcez les plai - sirs. Battez tambours, son_nez trom -
 re, announcez les plai - sirs. Battez tambours, son_nez from -
 guerre, announcez les plai - sirs. Battez tambours, son_nez trom -
 re, announcez les plai - sirs. Battez tambours, son_nez trom -
 - pet - tes, Battez tam_bours, son_nez trom_pet - - tes!
 - pet - tes, Battez tam_bours, son_nez trom_pet - - tes!
 - pet - tes, Battez tam_bours, son_nez trom_pet - - tes!
 - pet - tes, Battez tam_bours, son_nez trom_pet - - tes!

JUPITER.

Ai - ci - de, ce grand jour, mar -

p

- qué par ta vic - toi - re, As - sure à l'Uni - vers le sort le plus char -

- mant; Plus d'un heureux é - vé - nement En doit à l'a - ve - nir con - sa -

Même mouv^t

- erer la mémoi - - - re Quand par un ef - fort gé - né -

T.

J.

ENTR'ACTE.

Maëstoso.

PIANO.

Allegretto.

p

T

Lentement.

FIN DU PROLOGUE.

ACTE PREMIER

Le théâtre représente un hameau.

SCÈNE I.

PHILÉMON.

Lentement.

PRÉLUDE.

PIANO.

The musical score consists of five staves of music. The first three staves are for the piano, showing a continuous prelude. The fourth staff begins with a vocal entry for "PHILÉMON." The fifth staff continues the piano accompaniment. The vocal line starts with a melodic line, followed by a recitation with a bassoon-like line underneath. The vocal part includes lyrics in French: "Quand on a souffert u_ne fois L'a_mou_reux es_cla_va_ge, Ah!" The piano part features various dynamics like *p*, *f*, and *Cresc.*, and includes fingerings such as 2 3 2 3 2 4 and 4 5 4 5.

Ph.

— devrait-on s'exposer davantage à gémir sous les

Ph.

mêmes lois?

Vivement.

Ph.

La cruelle Daphné dédaigna ma tenue de mes ardents sou-

p

Ph.

pirs, De mes soins empêrés Mon cœur ne recueillit qu'une affreuse trist.

Tendrement.

Ph. tes - se; Faut - il ai - mer en - cor, Et n'est ce pas as -

Ph. - sez D'une malheu - reuse fai - bles - se? Quand on a souffert u - ne

Ph. fois l'amou - reux escla - va - ge, Ah! de - vrait on s'expo -

Ph. - ser davan - tage à gé - mir sous les mê - mes lois?

SCÈNE II

PHILÉMON, PAN.

PHILÉMON. 

A qui vous plai_gnez-vous de vos nou_vel_les

PAN, tu vois les té _ moins de mes ten_dres tour -
chaî_nes?

Alltò Légèremen_t.
ments. Les près, les bois et les fon_tai_nes

sont les fa_vo_ris des A_mants, On passe i_ci d'heureux ins_

Ph. tants Même en s'y plai-gnant de ses pei - nes Les près, — les

bois, et les fon - tai - nes sont les fa-vô - ris des A -

PAN

mants. Ne se - ront - ils té - moins que de vo - tre mar -

- ty - re? En - ten - dront - ils tou - jours vos lan-guis-sants re -

- grets, A - pol - lon n'au - ra-t'il ja - mais de plus doux se - crets à leur

Ph. *d'es-pè-re d'è-tre plus heu - reux, Mon malheur n'est pas in-vin -*

PAN. *di - re?*

Ph. *- ci-ble. Les yeux charmants d'Is - se m'ont de-man-dé mes veux. Ah!*

Ph. *ne se-rai-je pas le plus con-tent des Dieux, si son cœur sen -*

Ph. *- si-ble Est d'accord a-vec ses yeux? Ah! ne se-rai - je*

Ph.

pas le plus content des Dieux si son cœur sensensible Est d'ac...

Ph.

PAN.

- cord avec ses yeux. Pourquoi lui déguiser votre rang glo...

Ph.

de veux, sans le secours de ma grandeur suprême, Essayer de...

P.

- eux?

Ph.

plaisir en ce jour. Qu'il est doux d'avoir ce qu'on aime...

T.

Ph. Par les seu_les mains de l'A _ mour! Qu'il est _____ doux d'a -

Ph. - voir ce _ qu'on ai _ mé Par les seules lois de l'A _ mour. Mais

Ph. _____ je vois la Nym _ phe pa - rai - tre, Il faut contrain_dre en -

Ph. - cor mes tendres mouve - ments,Cachons-nous à ses yeux et tâ_chons de con-

Ph. - naî - tre Quels sont ses se_crcts sen_ti - ments

SCÈNE III

ISSE.

Lentement. Flûtes.

PIANO.

L.
Heu_reu_se Paix, tran -

quille in_dif_fé_ren_ce, Faut-il que pour ja_mais Vous sor -

- tiez de mon cœur? de sens que ma fier_té me laisse sans dé -

1. 
 - fen - se, Rien ne peut me sau - ver d'un trop charmant vain - queur; L'A -


 - mour, le tendre_A - mour for - ce ma ré - sis - tan - ce.


 Heu - reu - se Paix, tran - quille in - dif - sé - ren - ce, Faut -


 - il que pour ja - mais Vous sor - tiez de mon cœur? de


 force en - cor mes re - gards - en si - len - ce, je cache à tous les

1. 

yeux ma nou _ vel _ le lan - gueur, Mais que sert cet _ te vi _ o -

- len _ ce, l'A _ mour en a plus de ri - gueur, Et n'en a pas

moins de puis _ san _ ce, Heu _ reu - se Paix, Tran _ quille Indif _ fé -

ren - ce, Faut - il que pour ja - mais Vous sor - tiez de mon cœtr.

SCÈNE IV.

DORIS, ISSÉ.

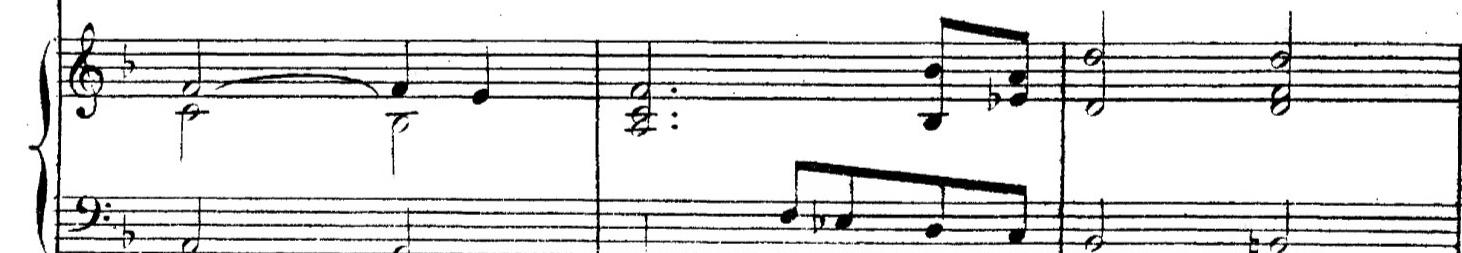
à Issé.

DORIS.



J'aime à vous voir en ce lieu so_li _ tai _ re, Il of_fre mille at -

PIANO.



b. de - le: Bien - tôt par d'a-grè-a-bles jeux Il vous en donne en -

D. ISSE. DORIS.

- cor u-ne ppre ve neu - vel - le, Hé - las! A - vant cet heu-reux

jour votre in sen - si - ble cœur ignorait ce lan - ga - ge, Et ce sou-

- pir est le premiер hom - ma - ge Que je vous vois rendre à l'A-

- mour Et ce sou-pir est le premiер hom - ma - ge Que je vous vois

A musical score for a vocal piece, likely a French chanson, featuring a soprano vocal line and a piano or harpsichord accompaniment. The vocal part is in common time, with lyrics in French. The piano part provides harmonic support and includes some rhythmic patterns. The score is divided into five staves, each containing two measures of music. The lyrics describe a state of bliss and then a fall from grace.

rendre à l'A_mour. Que ne puis-je encor fu_

neste escla_ge: Mes jours coulaient dans les plai_sirs; je goû_

- tais à la fois la paix et l'in_no_cen_ce Et mon

coeur sa_tis_fait de son indifé_rence Vi_vait sans crainte et sans dé_

- sirs: Mais de_puis que l'A_mour l'a ren_du trop sensi_ble

(avec douleur.)

Les plai _ sirs font aban _ don _ né quel chan _ ge _ ment, ô

ciel! est-il pos _ sible! Non! ce n'est plus ce cœur si con _ tent, si paï -

DORIS.

si _ ble, C'est un cœur tout nou _ veau que l'A _ mour m'a don _ né. Se peut -

-il que vo _ tre cœur tremble quand il ne tient qu'à lui d'être heureux dès ce

D 6 

jour? Il faut qu'avec Hi _ las un beau noeud vous as _ semble, l'Hy-

AIR

D 6 

- men pour vous u _ nir n'atten - dait que l'A _ mour. Quand un doux

D 6 

pen - chant vous en - traî - ne Pour - quoi com _ bat _ tre vos _____ dé -

D 6 

1^a 2^a

_ sirs? Quand un doux _ sirs? Est-il _____ u - ne plus ru - de

D
 pei_ne que de résis_ _ter aux plai_sirs? Est-il u_ne plus ru_de

B
 pei_ne que de résis_ _ter aux plai_sirs?

Gai.

ISSÉ.
 Mais qu'annon_cent ces sons! quel specta_cle sap_ _

DORIS.
 - prê_te? Pourquoi feindre de l'i_gno_rer? Ces con_certs sont pour

B
 vous, c'est la nouv_le fê_te qu'Hilas vous a fait pré_pa_rer.

SCÈNE V.

ISSE, DORIS, HILAS.

Suite d'Hilas représentant les Néréïdes et les Nymphes de Diane,
conduite par l'Amour et les Plaisirs.

MARCHE.

Gai.

f

HILAS à ISSE.—Andante.

Nym-phe, ju-gez i - ci de ma flam-me fi - dè - le, Souf -

H

- frez que par d'aima - bles jeux Mon hom - ma - ge se re_nouvel -
le, Et n'opposez point à mes feux une indif_fé - rence é_ter - nel -

ISSE.

- le. La seule in_dif_fé - rence as_sure un sort heu - reux.

AIR.

HILAS. - sans lenteur.

H

l'Amour a tout sou - mis à ses lois sou_ye - rai_nes, Il
fait sen_tir ses feux dans l'hu_mi - de sé - jour. Il bles - se de ses

H traits, il charge de ses chaînes La fièvre Di-

H ane et sa cour Mais il n'est pas en cor con tent de sa vie _toi

H re. Le cœur d'Is sé manque à sa gloi

H re Le cœur d'Is sé manque à sa gloi

Allegro.

H re. Ai - mez, ai - mez, ne soy - ez plus re -

Hautbois.

Légerement.

Bassons.

H bel le A de ten _ dres dé _ sirs. Sui _ vez l'A _ mour

H qui vous ap - pel - le Par la voix des Plai - sirs. Sui _ vez l'A -

H mour qui vous ap - pel - le Par la voix des Plai - sirs.

CHŒUR.

Allegretto.

Ai_mez, ai _ mez, ne soy_ez plus re_bel_le à de ten_dres dé_sirs.

Ai_mez, ai _ mez, ne soy_ez plus re_bel_le à de ten_dres dé_sirs.

Ai_mez, ai _ mez, ne soy_ez plus re_bel_le à de ten_dres dé_sirs.

Ai_mez, ai _ mez, ne soy_ez plus re_bel_le à de ten_dres dé_sirs.

Sui_vez l'A_mour qui vous ap - pel - le, Par la voix des plai -

Sui_vez l'A_mour qui vous ap - pel - le, Par la voix des plai -

Sui_vez l'A_mour qui vous ap - pel - le, Par la voix des plai -

Sui_vez l'A_mour qui vous ap - pel - le, Par la voix des plai -

sirs. Sui_vez l'A_mour qui vous ap-pel _ le, par la voix
 sirs. Sui_vez l'A_mour qui vous ap-pel _ le, par la voix
 sirs. Sui_vez l'A_mour qui vous ap-pel _ le, par la voix
 sirs. Sui_vez l'A_mour qui vous ap-pel _ le, par la voix
 des plai _ sirs.
 des plai _ sirs.
 des plai _ sirs.
 f
 des plai _ sirs.

1^{re} Soprani. PETIT CHŒUR.

Aimez, ai_mez, ne soy_ez plus re _ bel_le A de ten_dres dé_

2^{de} Soprani. p

Aimez, ai_mez, nesoy_ez plus re _ bel_le A de ten_dres dé_

Contraltis. p

Aimez, ai_mez, nesoy_ez plus re _ bel_le A de ten_dres dé_

TOUS. PETIT CHŒUR.

- sirs Ai_mez, ai_mez, Ai_mez, ai_mez, ne soy_ez plus re -

TOUS. PETIT CHŒUR.

- sirs Ai_mez, ai_mez, Ai_mez, ai_mez, ne soy_ez plus re -

TOUS. PETIT CHŒUR.

- sirs Ai_mez, ai_mez, Ai_mez, ai_mez, ne soy_ez plus re -

TOUS.

Ai_mez, ai_mez,

TOUS.

Ai_mez, ai_mez,

f

p

TOUS.

bel_le A de ten_dres de_sirs. Sui_vez l'A_mour qui vous ap -

f TOUS.

bel_le A de ten_dres de_sirs. Sui_vez l'A_mour qui vous ap -

Ténors TOUS.

Sui_vez l'A_mour qui vous ap -

Basses TOUS.

bel_le A de ten_dres de_sirs. Sui_vez l'A_mour qui vous ap -

Cresc. *f*

PETIT CHŒUR. 1^{rs} Soprani.

- pel - le Par la voix desplai - sirs. Sui_vez l'A_mour

PETIT CHŒUR. 2^{ds} Soprani.

- pel - le Par la voix des plai - sirs. Sui_vez l'A_mour

Contraltis.

- pel - le Par la voix des plai - sirs. Sui_vez l'A_mour

Ténors.

- pel - le Par la voix des plai - sirs. Sui_vez l'A_mour

Dim. *p*

TOUS.

qui vous ap - pel - le, Sui_vez l'A_mour qui vous ap - pel - le

TOUS.

qui vous ap - pel - le, Sui_vez l'A_mour qui vous ap - pel - le

TOUS.

qui vous ap - pel - le, Sui_vez l'A_mour qui vous ap - pel - le

TOUS.

qui vous ap - pel - le, Sui_vez l'A_mour qui vous ap - pel - le

TOUS.

Sui_vez l'A_mour qui vous ap - pel -

par la voix des plai - sirs par la voix des plai - sirs.

par la voix des plai - sirs par la voix des plai - sirs.

- - - - le par la voix des plai - sirs.

par la voix des plai - sirs par la voix des plai - sirs.

- - - - le par la voix des plai - sirs.

Ai_mez, ai _mez, Ai_mez, ai _mez, Ai_mez, ai _
 Ai_mez, ai _mez, Ai_mez, ai _mez, Ai_mez, ai _
 Sui _vez l'A_mour, sui _vez l'A_mour, ai _
 Sui _vez l'A_mour, sui _vez l'A_mour, ai _
 Sui _vez l'A_mour, sui _vez l'A_mour, ai _
 mez! ne soy _ez plus re _bel_le A de
 mez! ne soy _ez plus re _bel_le A de
 mez! ne soy _ez plus re _bel_le A de
 mez! ne soy _ez plus re _bel_le A de
 mez! ne soy _ez plus re _bel_le A de

tendres dé_sirs. sui_vez l'A_mour qui vous ap_

- pel_le Par la voix des plai_sirs. Par la voix des plai_

- pel_le Par la voix des plai_sirs. Par la voix des plai_

- pel_le Par la voix des plai_sirs. Par la voix des plai_

- pel_le Par la voix des plai_

- sirs. Sui _ vez l'A _ mour qui vous ap - pel -
 - sirs. Sui _ vez l'A _ mour qui vous ap - pel -
 - sirs. Sui _ vez l'A _ mour qui vous ap - pel - le,
 - sirs. Sui _ vez l'A _ mour qui vous ap - pel - le,
 - - - - - le, Par la voix des plai - sirs.
 - - - - - le, Par la voix des plai - sirs.
 par la voix des plai - sirs. Par la voix des plai - sirs.
 par la voix des plai - sirs. Par la voix des plai - sirs.
 par la voix des plai - sirs. Par la voix des plai - sirs.

DEUXIÈME AIR.

Allegro.
Tres détaché et très gai.

PIANO.

The musical score consists of six staves of music. The first two staves are for the piano, with the right hand in treble clef and the left hand in bass clef. The key signature is one flat. The third staff is for the voice, marked 'Gracieux.' The fourth staff is for the piano, marked 'Andante.' The fifth staff is for the piano, marked 'Hautbois Bassons.' The sixth staff is for the piano. The music features various dynamics such as forte (f), piano (p), and fortissimo (ff). The vocal part has two endings, labeled 1 and 2a.



CHOEUR DE BERGERES.

Tendrement.

1^{re} Soprani. *p* Lesdoux Plai_sies ha_hi_tent ce bo_ca_ge, Des plus longs

2^{de} Soprani. *p* Lesdoux Plai_sirs ha_hi_tent ce bo_ca_ge, Des plus longs

PIANO. *p*

jours ils nous font des mo_ments: - ments: Les Ros_si gnols par leurs

jours ils nous font des mo_ments: - ments: Les Ros_si gnols par leurs

T.

concerts charmants, Le bruit des eaux, le zéphire et l'om...
 concert char mants, Le bruit des eaux, le zé phire et l'om...
 bra ge; Tout sert ici l'Amour et les amants, mants.
 bra ge; Tout sert ici l'Amour et les amants, mants.

The score consists of two staves. The top staff is for voice (soprano) and piano. The bottom staff is for piano. The vocal part has lyrics in French. The piano part includes dynamic markings like *f* and *p*, and performance instructions like "quatuor". Measure numbers 1^a and 2^a are indicated above the vocal line.

PASSEPIED.

AH! RONDEAU.

PIANO.

1^{er} COUPLET.

Hautbois.

Bassons.

TUTTI.

The score for the Passepied section includes parts for Piano, Hautbois, Bassons, and Tutti. The piano part starts with a forte dynamic (*f*). The Hautbois and Bassons parts enter later, marked with *p*. The Tutti section concludes the piece.

2^d COUPLET.

3^e COUPLET.



(à Issé)
RECIT.

HILAS.

Sans succès, belle Is_- sé, quit_terai - je ces lieux? Pouvez-vous si long-

PIANO.

p

Vivement.

- temps résister à ma flamme! Quoi! l'A_- mour a-t-il mis tous ses traits dans vos

This section of the score includes a vocal part for 'HILAS.' and a piano part. The vocal part is labeled '(à Issé)' and 'RECIT.'. The lyrics 'Sans succès, belle Is_- sé, quit_terai - je ces lieux? Pouvez-vous si long-' are written below the vocal line. The piano part has dynamic markings '*p*' and '*Vivement.*'. The vocal line continues with '- temps résister à ma flamme! Quoi! l'A_- mour a-t-il mis tous ses traits dans vos'.

Tendrement.

H

yeux! N'en a-t-il point gar - dé pour soumet - tre votre à -

Doux.

H

me? Vous ne répon - dez rien, hé - las! quel le ri - gueur! Il semble qu'avec ma lan-

Tendrement.

H

- gueur Votre injus - te fier - té s'aug - men - te. Ne verrai - je ja -

H

- mais la fin de mon mal - heur? Ren - drez-vous chaque jour ma chaîne plus pe -

H

- san - - te? Mais, c'est trop vous las - ser d'u - ne vai - ne dou -

H leur; De vous lais _ se, Nym-phe char _ man _ te, Songez du

H moins que vo _ tre cœur Ne peut è _ tre le prix d'une ar _ deur plus cons .

ISSÉ *Lentement.*

H tan _ _ te. Au_tant que je le puis je ré _ sist_e aux a _

I mours, De leurs traits dan_ge_reux je rendou _ te l'at_tein _

I te; Heu _ reu _ se, si ma crain_te _ M'en dé_fendait tou _ jours.

CHŒUR.

Allegretto.

Ai_mez, ai _ mez, ne soy _ ez plus re_bel_le A de tendres _ dé_

Ai_mez, ai _ mez, ne soy _ ez plus re_bel_le A de tendres _ dé_

Ai_mez, ai _ mez, ne soy _ ez plus re_bel_le A de tendres _ dé_

Ai_mez, ai _ mez, ne soy _ ez plus re_bel_le A de tendres _ dé_

PIANO.

- sirs. Sui_vez l'A_mour qui vous ap-pel _ le

- sirs. Sui_vez l'A_mour qui vous ap-pel _ le

- sirs. Sui_vez l'A_mour qui vous ap-pel _ le

- sirs. Sui_vez l'A_mour qui vous ap - pel _ le

par la voix des plai - sirs. Sui _ vez l'a_mour

par la voix des plai - sirs. Sui _ vez l'a_mour

par la voix des plai - sirs. Sui _ vez l'a_mour

qui vous ap - spel - le, Par la voix des plai - sirs.

qui vous ap - spel - le, Par la voix des plai - sirs.

qui vous ap - spel - le, Par la voix des plai - sirs.

ENTR'ACTE.

PIANO.

Gai. *f*

Hautb^s et B^{ons} *p*

f TUTTI.

TUTTI. *f*

1. 2.
p

ACTE DEUXIÈME

ISSÉ, DORIS.

Le Théâtre représente le palais d'Issé et ses jardins.

PRÉLUDE.

Lentement.

PIANO.

The musical score consists of several staves of music. The first two staves are for the piano, labeled "PIANO." and "p". The piano part continues through the vocal entries. The vocal parts begin with Issé's solo, followed by a duet with Doris, and then Issé's solo again. The vocal parts are in soprano range, and the piano part provides harmonic support. The music is in common time, with various key signatures (F major, G major, C major, etc.) indicated by sharps and flats. The vocal parts include lyrics in French, such as "Amour, laisse mon cœur en paix.", "Ne te plais-tu, cruel", and "el, à blesser de tes traits Que ceux qui veulent s'en défendre.". The piano part features complex chords and rhythmic patterns, particularly in the prelude section.

I

Mille au _ tres se fe _ ront — un plai_ sir de_ se rendre. A_

DORIS.

I

—mour; lais _ se mon cœur en paix. De vois Phi_lémon qui s'a_

D

—van_ ce, Get ai_ma_ble étran_ ger cherche partout vos yeux: Sans dou_te c'est l'a_

ISSÉ.

D

—mour qui l'a_ mè_ ne en ces lieux. Il faut é_ vi_ ter sa pré_

PHILÉMON Vivement.

D

—sen_ ce. Bel _ le Nym_phe, ar_ ré _ tez! d'où vient cet _ te ri _

P

- gneur? Quelle injus - te fier - té vous gui - de? Hé - las! par vos mé -

P

- pris n'abat - tez point un cœur qui n'est dé - ja que trop ti - mi - de! De

I

quoi vous plaignez - vous, et pour - quoi m'ar - rè - ter? Ber -

PHILEMON.

- ger, qu'avez - vous à me di - re? Hé - las! pouvez - vous en dou -

P

- ter? Vous enten - dez que je soupi - re; Vous li - sez dans mes -

P yeux le se_cret de mon cœur. Je ne puis plus ca_cher le trouble

P de mon â _ me, Et mon dé_sordre et ma lan_gueur, Tout vous

P fait l'a_veu de ma flam _ me, Et mon dé_sordre et ma lan _

P - gueur, Tout vous fait l'a _ veu de ma flam _ me. Quel si _

P len_ce! quel trou_ble! Ah! vous aimez Hi _ las. Quand mon cœur l'ai_me _

PHILEMON vivement.

I 

rait je n'en rougi rais pas. Vous l'aimez done, 0 Ciel! quel rigoureux sup-

P 

- pli - ce! En quels maux cet aveu vient il de me je - ter? Vous l'ai -

P 

- mez, c'en est fait! il faut que je pé - ris - se. Mes jours ne tenaient

P 

ISSE.
plus quau plai - sir d'en dou - ter. Que vois - je! à quelle er -

I 

- reur vous lais - sez-vous sé - dui - re? Non, non, vous n'a - viez

point de ri_vaux sa_tis_faits, je n'aime point Hi _ las! c'est en vain qu'il sou_

- pi _ re, Non, non, Non, je ne l'aimeraï ja _ mais, Ah! que ne

puis - je aussi bien me dé _ fen_dre D'un trait plus doux dont

Animé.

je me sens frap _ per. Ah! que ne puis - je aussi bien me dé _ fen _ dre.

D'un trait plus doux, dont je me sens frap _ per, Mais, que

Cresc.

Doux.

L. dis - je? je crains de vous en trop ap - preu_dre, Mon fu _ nes - te se -

{
G:
B:}

PHILEMON. — *Vivement.*

L. — eret est prêt à m'échap - per: A_chez, belle Is_

{
G:
B:}

Ph. — sé; Rendez-vous à mes larmes, Bannissez d'un seul mot mes cruelles a_lar -

{
G:
B:}

Tendrement.

Ph. — mes. Pour qui sont ces ten_dres sou_pirs? Ah! ne sus_pendez

{
G:
B:}

Ph. ISSE. — *Vivement.*

plus mes maux ou mes plai_sirs. Cessez, ces_sez une ardeur si pres-

{
G:
B:}

PHILEMON, vivement.

1. 

sante, de ne veux plus vous écou - ter. Ar-rê - tez, Nymphé trop char-

ISSÉ, tendrement. 

man - tel Non! lais - sez - moi vous é - vi - ter. Vous me fuy -



ez, et je vous ai - me! Je suis l'A - mour quand je vous suis. Dis-si -

ISSE, en douleur et vivement. 

- pez le trouble où je suis. N'augmentez pas ce-lui qui m'a - gi - te moi-

PHILEMON. 

mê - me. Rendez - vous à mes feux. Ne tentez plus mon

T.

PHILEMON.

ISSE, vivement.

coeur. Pourquoi craindre d'aimer? On doit craindre un vainqueur.



SCÈNE III.

PAN, DORIS.

PAN

Ne son-gez point à m'é-vi-ter, Do-

PIANO.



P.

AIR.

101

D.
re. A vant de nous mieux en ga ger, Es say ez si mon

P.
coeur accom mo de le vô tre; A vô tre. S'ils ne sont pas

P.
faits l'un pour l'autre, Il est bien ai sé de chan ger. S'ils ne sont pas

P.
faits l'un pour l'autre, Il est bien ai sé de chan ger, Il est bien ai

P.
- sé de chan ger, Il est bien ai sé de chan ger. Vous parlez dé

DORIS.

D.

- ja d'incons - tan - ce, C'est le moy - en de m'a_lar - mer.

PAN.

Par ma sincéri - té je veux me faire ai - mer, Et je

AIR.

P.

par le com_me je pen - se. *Gai, légèrement.*

p Hautb.

B^{ops}

P.

de ne ré - ponds ja - mais aux Bel - les De la cons -

P.

- tan - ce de ma foi; Mais ceux qui pro_mettiraient des ar -

P. deurs é - ter - nel - les. Seraient moins sin - è - res que

P. moi Et ne seraient pas plus fi - dè - les. Mais ceux qui promet -

P. - traient des ar - deurs é - ter - nel - les Seraient moins sin -

P. - cè - res que moi, Et ne seraient pas plus fi - dè -

P. - les, Et ne seraient pas plus fi - dè - les. DORIS.

D.
 mour n'est point char - mant par de fai - bles dé -

PAN.
 sirs, Vous ignorez le poids de ses plus dou - ces chaînes. De me

pri - ve des grands plai - sirs, Pour m'exemp - ter de grandes pei -

All^e gai.
 nes. Il faut trai - ter l'amour de jeu, Autrement il

DORIS.
 est trop a erain - dre. Pourquoi trai - ter l'amour de

D.

D. jeu? Quel tourment ses noeuds font-ils crain dre?
P. Il faut trai.

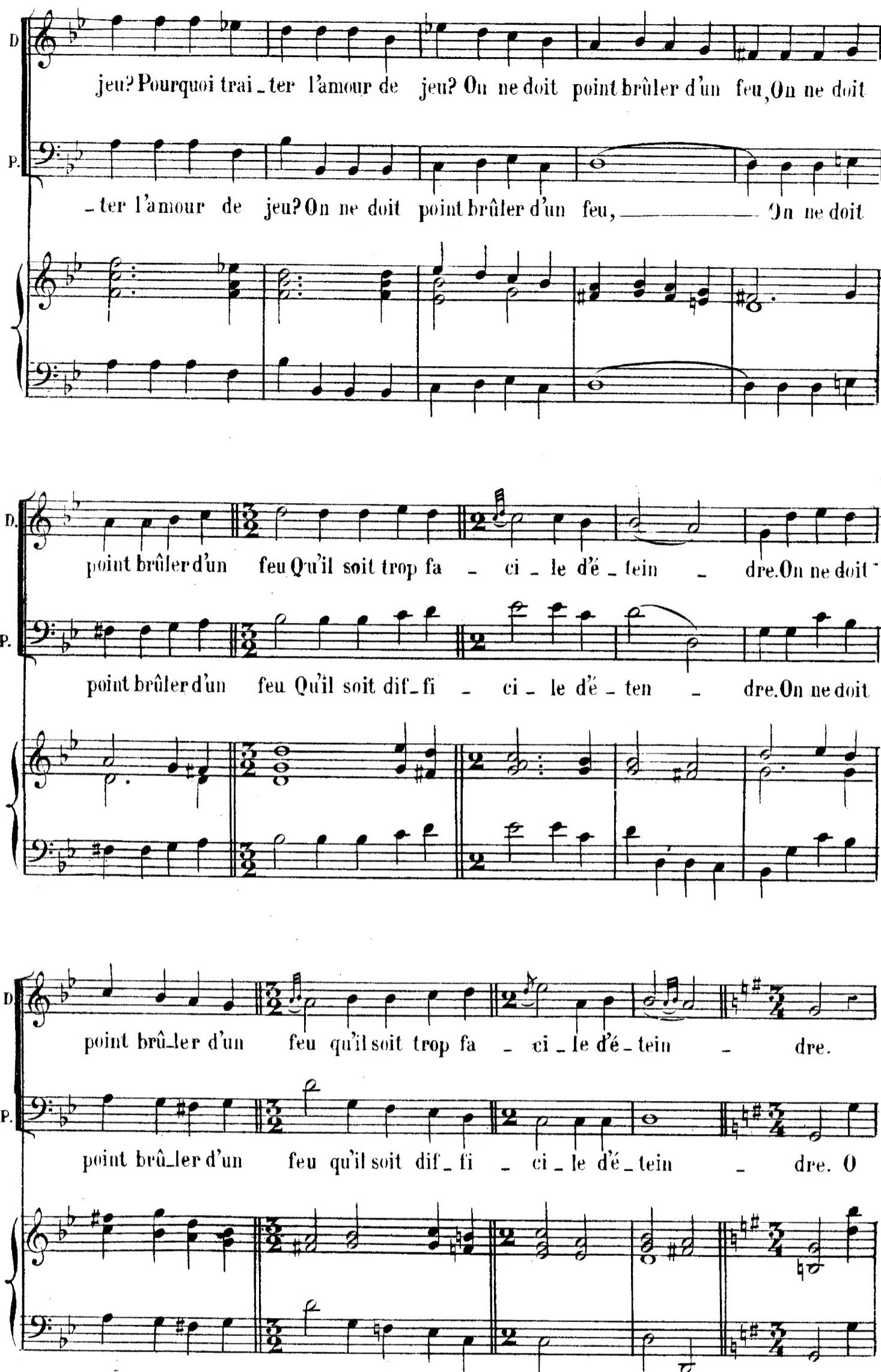
D. Pourquoi tra - ter l'amour de jeu, Pourquoi tra - ter l'amour de
P. ter l'amour de jeu! Il faut tra - ter, il faut tra - ter l'amour de.

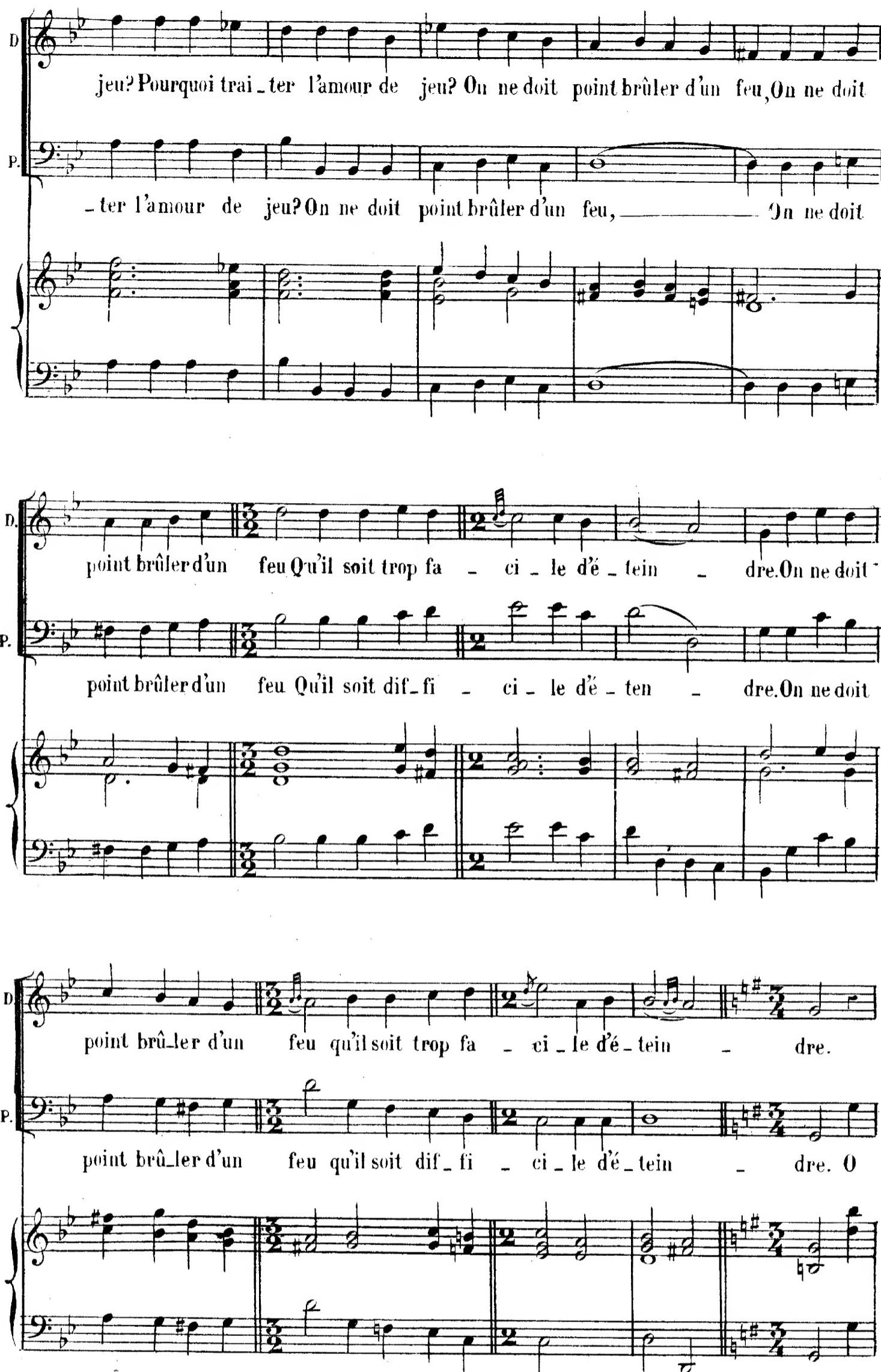
D. jeu? Quel tourment ses noeuds font-ils crain - - dre? Pourquoi tra -
P. jeu, Au-trement il est trop à crain - - dre?

D. ter l'amour de jeu? pourquoi tra - ter l'amour de jeu? Quel tour -
P. Il faut tra - ter l'amour de jeu, il faut tra - ter l'amour de

4.

- ment! Quel tourment ses nœuds font - ils crain - - dre? On ne doit
 jeu, Au - tre ment il est - trop à crain - - dre? On ne doit
 point brûler d'un feu, On ne doit point brûler d'un feu, Qu'il soit trop fa -
 point brûler d'un feu, On ne doit point brûler d'un feu, Qu'il soit dif - fi -
 - ci - le d'é - tein - - dre. Pourquoi traî - ter l'amour de
 - ci - le d'é - tein - - dre Il faut traî - ter l'amour de jeu, Il faut traî -

D. 

P. 

P. vous qu'on en - tend cha - que jour cé - lè - brer en ces lieux quel que
 P. nou - vel a - mour, Ha - bi - tants for - tu - nés de ces pro - chains bo -
 P. - ea - ges Ve - nez pren - dre part à mon choix Et que Do - ris ap -
 P. - pren ne par vos voix Qu'il n'est d'heureux a - mants que les a - mants vo - la - ges.

PAN, DORIS.—Troupe de Bergers et de Bergères.

MARCHE.

Allegretto.

PIANO.

1^a 2^a

Hautb. Bassons.

p

f

p *f*

CHŒUR.

f

Chan_geons tou_jours Dans nos amours! Heu_reux un cœur vo_la_ge! Chan_geons tou_jours Dans nos amours! Heu_reux un cœur vo_la_ge! Chan_geons tou_jours Dans nos amours! Heu_reux un cœur vo_la_ge! Chan_geons tou_jours Dans nos amours! Heu_reux un cœur vo_la_ge!

f

PIANO.

- geons tou_jours Dans nos amours! Nous a_vons de beaux jours!

- geons tou_jours Dans nos amours! Nous a_vons de beaux jours!

- geons tou_jours Dans nos amours! Nous a_vons de beaux jours!

L'A - mour veut qu'on s'en - ga - ge, Que fai - re du bel a - ge Sans

L'A - mour veut qu'on s'en - ga - ge, Que fai - re du bel a - ge Sans

L'A - mour veut qu'on s'en - ga - ge, Que fai - re du bel a - ge Sans

L'A - mour veut qu'on s'en - ga - ge, Que fai - re du bel a - ge Sans

son se - cours Chan -

- geons toujours Dans nos a_mours Heu_reux un cœur vo _ la_ge!

- geons toujours Dans nos a_mours Heu_reux un cœur vo _ la_ge!

- geons toujours Dans nos a_mours Heu_reux un cœur vo _ la_ge!

- geons tou_jours Dans nos a_mours Heu_reux un cœur vo _ la_ge!

Chan_geons tou_jours Dans nos a_mours, Nous

T.

au - rons de beauxjours. L'a - mour veut qu'on s'en - ga - ge.

au - rons de beauxjours. L'a - mour veut qu'on s'en - ga - ge.

au - rons de beauxjours. L'a - mour veut qu'on s'en - ga - ge.

au - rons de beauxjours. L'a - mour veut qu'on s'en - ga - ge.

Que faire du bel â - ge sans son se - cours?

Que faire du bel â - ge sans son se - cours?

Que faire du bel â - ge sans son se - cours?

Que faire du bel â - ge sans son se - cours?

Changeons toujours Dans nos amours, Heureux un cœur vo-
 Changeons toujours Dans nos amours, Heureux un cœur vo-
 Changeons toujours Dans nos amours, Heureux un cœur vo-
 Changeons toujours Dans nos amours, Heureux un cœur vo-
 Changeons toujours Dans nos amours, Heureux un cœur vo-
 - la - ge Chan_geons tou_jours Dans nos amours, Nous au_rons de beaux_jours.
 - la - ge Chan_geons tou_jours Dans nos amours, Nous au_rons de beaux_jours.
 - la - ge Chan_geons tou_jours Dans nos amours, Nous au_rons de beaux_jours.
 - la - ge Chan_geons tou_jours Dans nos amours, Nous au_rons de beaux_jours.

PREMIER AIR.

Moderato.

p

LE BERGER.

For _ mez les plus doux neuds, ai _ mez sans _ pei - ne:

leB. For mez les plus doux neuds, Soy _ ez heu - reux.

T. I

CHŒUR.

For _ mez les plus doux noeuds, Ai _ mons sans _ pei _ ne,
 For _ mez les plus doux noeuds, Ai _ mons sans _ pei _ ne,
 For _ mez les plus doux noeuds, Ai _ mons sans pei _ ne,
 For _ mez les plus doux noeuds, Ai _ mons sans pei _ ne,

f

For _ mons les plus doux noeuds Vi _ vons heu _ reux.
 For _ mons les plus doux noeuds Vi _ vons heu _ reux.
 For _ mons les plus doux noeuds Vi _ vons heu _ reux.
 For _ mons les plus doux noeuds Vi _ vons heu _ reux.

LE BERGER.

Qui souffre trop d'une in-hu _ mai _ ne Doit aus_si

p

B.

tôt chan - ger. C'est en bri - sant sa chaîne Qu'il faut s'en ven -

le B.

- ger. For - mez les plus doux nœuds, Ai - mez sans

le B.

pei - ne: For - mez les plus doux nœuds, Soy - ez heu - reux.

CHŒUR.

For - mez les plus doux nœuds, Ai - mons sans pei - ne

For - mez les plus doux nœuds, Ai - mons sans pei - ne

For - mez les plus doux nœuds, Ai - mons sans pei - ne

For - mez les plus doux nœuds, Ai - mons sans pei - ne

f

For - mons les plus doux nœuds, vi - vons heu - reux.

For - mons les plus doux nœuds, vi - vons heu - reux.

For - mons les plus doux nœuds, vi - vons heu - reux.

For - mons les plus doux nœuds, vi - vons heu - reux.

LE BERGER.

Vous, jeu - nes cœurs qu'Ameure en - traî - ne Fu - yez les

le B pleurs, Les soins et les langueurs. Al - lez ou le plai - sir vous —

le B mè - ne, For - mez les plus doux nœuds, Ai - mez sans —

eB

pei - ne, For - mez les plus doux nœuds, vi - vez heu - reux.

CHŒUR.

For - mez les plus doux nœuds, Ai - mons sans pei - ne,

For - mez les plus doux nœuds, Ai - mons sans pei - ne,

For - mez les plus doux nœuds, Ai - mons sans pei - ne,

For - mez les plus doux nœuds, Ai - mons sans pei - ne.

For - mons les plus doux nœuds, vi - vous heu - reux.

For - mons les plus doux nœuds, vi - vous heu - reux.

For - mons les plus doux nœuds, vi - vous heu - reux.

For - mons les plus doux nœuds, vi - vous heu - reux.

T.

DEUXIEME AIR.

Allegretto.

p Hautb:

The musical score consists of six staves of piano music. The first staff begins with a dynamic marking *p Hautb:*. The key signature is one sharp (F# major), and the time signature is common time (indicated by a '3'). The music features various note values including eighth and sixteenth notes, with some grace notes and slurs. The subsequent staves continue the melodic line, with the bass line providing harmonic support. The score is divided into measures by vertical bar lines.



GIGUE.

*All*¹¹⁰

PIANO.

Légèrement.

This system begins with a treble clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. The piano part is labeled "PIANO." and "Légèrement." The notation consists of two staves, with the right hand playing eighth-note patterns and the left hand providing harmonic support.

This system begins with a bass clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. The piano part continues from the previous system, ending with a trill. The notation consists of two staves, with the right hand playing eighth-note patterns and the left hand providing harmonic support.

T.

A musical score for piano, featuring six staves of music. The score is divided into sections by rectangular brackets labeled '1', '2a', '1a', and '2a'. The first section (labeled '1') consists of three staves. The top staff has a treble clef, the middle staff has a bass clef, and the bottom staff has a bass clef. The second section (labeled '2a') also consists of three staves, with the same clef assignments. The third section (labeled '1a') consists of two staves, both with treble clefs. The fourth section (labeled '2a') consists of two staves, both with bass clefs. The music includes various note values (eighth, sixteenth, thirty-second), rests, and dynamic markings such as 'tr.', 'Grec.', and 'f'.

DORIS

Des oiseaux de ces lieux charmants Le tendre é-

p

-cho re-dit les chants. L'aimable Flore fait é-

-clo-re ses nouveaux par-fums. Des ois-fums. De ces

1° 2°

1° 2°

eaux, de ces bois nais-sants Le doux mur-mure Et la ver-

D

- du re y char ment nos sens; Tout nous plai tout nous

plait, l'amour suit nos pas. Ces lieux tran quil les Sont les a

si les Des jeux pleins d'ap pas; Mo ments at ma bles, Soy ez du

- ra bles Ne fi nis sez pas. De ces pas.

A musical score for piano, consisting of six staves of music. The top two staves are in treble clef, and the bottom four staves are in bass clef. The key signature changes from G major (two sharps) to F# major (one sharp). The time signature is common time. The music includes various dynamics such as trills, crescendos, and decrescendos. The first staff has a dynamic of *tr.* The second staff has a dynamic of *tr.* The third staff has a dynamic of *tr.* The fourth staff has a dynamic of *Cresc.* The fifth staff has a dynamic of *f*. The sixth staff has a dynamic of *tr.*

T.

PREMIER RIGAUDON.

Alltò

PIANO.

DEUXIÈME RIGAUDON.

PIANO.

34.

A musical score for piano, featuring six staves of music. The score consists of two systems of three staves each. The top system is in common time, G major, and the bottom system is in common time, C major. The music includes various note heads, stems, and rests, with dynamic markings such as *f* (fortissimo) and *p* (pianissimo). Measure numbers 1a and 2a are indicated above the first and second measures of the first system, respectively.

ACTE TROISIÈME

Le Théâtre représente la Forêt de Dodone.

SCÈNE I

PHILÉMON, PAN.

PIANO

Allegro. *Légèrement.*

The musical score for Acte Troisième, Scène I, is composed for piano. It features eight staves of musical notation in common time, with a key signature of one sharp. The score begins with a dynamic of *p*. The first staff shows eighth-note patterns. Subsequent staves show more complex harmonic progressions with sixteenth-note figures and sustained notes. The dynamics range from *p* to *f*. Measure numbers are present at the beginning of each staff.

PHILÉMON (à Pan.)

Ph. La Nymphé est sen_sible à mes vœux; Mais le di _

Ph. - rai-je et le pour_ras - tu croi - re! Mal_gré cet_te dou_ce vie -

PAN.

Ph. - toi - re, Je ne suis pas en_cor heu_reux. Quoi! vous a_vez flé -

E. - chi l'obj_eet qui sait vous plai_re, Et vous o sez for_mer d'autres vœux en ce

E. jour? A-pol - lon croit-il que l'A_mour N'ait que lui seul à sa_tis_fai -

T.

PHILÉMON.

P. 

Ph.

Ph. *- re. Et toi, Pan, regar - de ces lieux, Ils doivent dis - si -*

PAN.

Ph. *- per le trouble qui té - ton - ne! de vois la fa - meu - se Do -*

P. *- don - ne, Dont les chê - nes mys - té - ri - eux annon - cent aux Mor -*

P. *- tels la vo - lon - té des Dieux. Quel fruit en pou - vez - vous at -*

PHILÉMON.

P. *- ten - dre? Is - sé les con - sul - te en ce jour, Et par l'0 -*

Ph. - ra - cle qu'ils vont ren - dre, Je sau - rai si son cœur mé -

Ph. - ri - te mon a - mour. Mais, j'ap - per - cois Hi - las! Il

P. vient i - ci se plain - dre, Lais - sons un li - bre

P. cours à ses jus - tes dou - leurs: C'est as - sez de causer ses

P. pleurs, sans vou - loir en - cor les con - train - dre.

SCÈNE II

Larghetto.

PIANO.

PAN. *p*

Som - bres Dé - serts, —té —

moins de mes tris - tes re - grets, Rien ne man - que plus à ma

T.

P. pei - - ue. Mes cris ont fait cent fois reten - tir ces fo -

P. - rêts De la froi - deur d'une In - hu - mai - ne: Hé - las! que n'est-ce en -

P. - cor le su - jet qui m'a - mè - ne! L'In - gra - te de l'A -

Plus vivement.

P. - mour - res - sent en-fin les traits, Un per - fi - de pen-chant l'en - traîne,

P.

Som_bres Dé_serts, té _ moins de mes tris _ tes re_grets,

Rein ne manque plus à ma pei _ ne

Cresc.

(avec surprise.) **Vivement.** **Tendrement.**

Dieux! qui l'amène i _ ci, les A _

mours sont ses gui _ des? J'en sens croître mon déses - poir,

Je

P. *en douleur.*

por - te sur ses yeux mil - le regards ti - mi - des, Ils

Plus vif.

ont en - cor sur moi leur ri - gou - reux pou - voir, Et tout

Vivement.

traî - tres qu'ils sont, tout in - grats, tout per - fi - des, de me

Avec douleur.

plais en - cor à les voir. Et tout traî - tres qu'ils sont, tout in -

Plus vif.

- grats, tout per - fi - des, de me plaisir en - cor à les voir.

Tendrement.

SCÈNE III.

HILAS, ISSÉ.

Vivement.

HILAS.

Cru - el - le, vous souf - frez i - ci de ma pré - sen - ce, De mes

PIANO.

II.

ten - dres re - gards. Vous détournez vos yeux! Je ne m'at - ten - dais

1.

pas de vous voir en ces lieux On é - vi - te tou - jours un a-mant qu'on of -

ISSÉ.

- fen - se. De viens i - ci pour consul - ter les Dieux: Ne vous op - po - sez

I.

point à mon im-pa-ti - en - ce. In-humaine, Ar-re - tez, que craignez-

H. *Avec douleur.*

- vous, hé - las! Mes sou-pirs et mes pleurs sont tou - te maven -

H. ISSE.

HILAS.

- gean - ce. Oubliez une in - grate, et ne la pleurez pas. Qui vous for - çait de

H. ISSE.

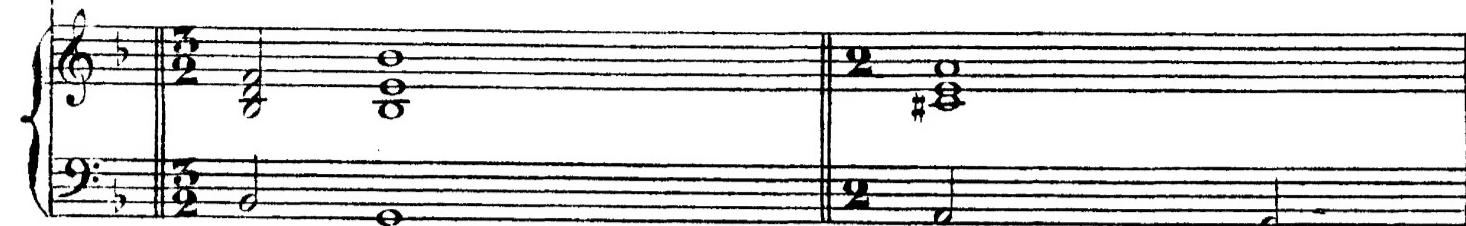
lêtre à ma per-sé - vé - ran - ce? Ac-cu-sez-en l'A - mour qui m'a

HILAS *clement.*

I.

fait vi-o - len - ce. Non, cru_el - le, c'est vous qui voulez montré -

I.



H. né! A quels af_freux mal_heurs me vois_je con_dam _ né? Dieux cru_

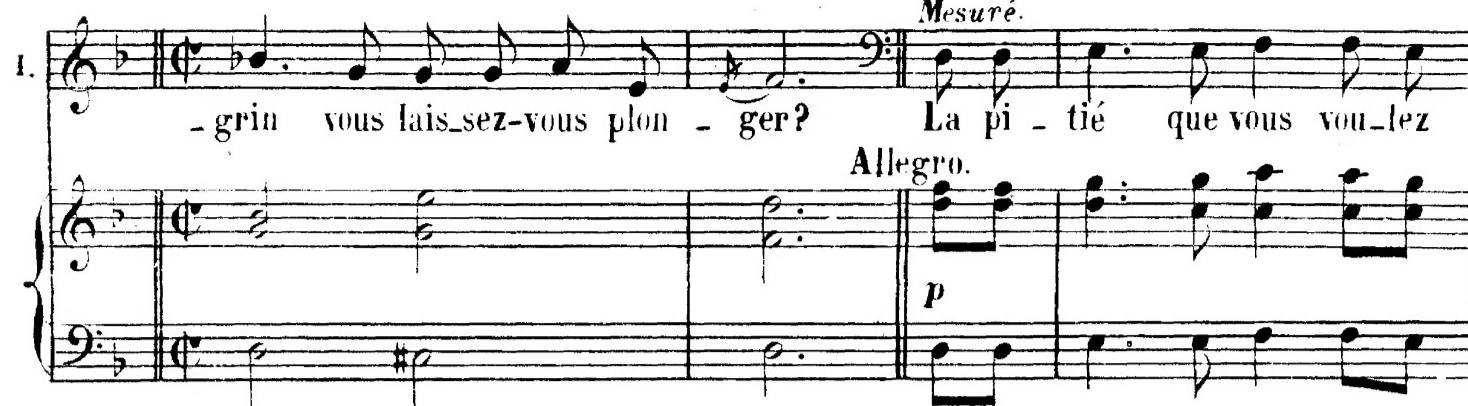
H. - els! Dieux im_pi_toy - a - bles! que ne re_fusez-vous le

H. jour A tous ceux que l'A - mour Doit ren_dre mi_sé - (en douleur.)

H. - ra_bles? Que ne re_fusez-vous le jour à tous ceux que l'A -

H. - mour doit ren_dre mi_sé - ra - bles? Dans quel cruel cha_ ISSÉ.

*HILAS vivement.**Mesuré.*

I. 

- grin vous lais - sez - vous plon - ger? La pi - tié que vous vou - lez

*Allegro.**p*

H. 

fein - dre Ne sert en - cor qu'à m'outra - ger; C'est u - ne cruau -

H. 

- té de plain_dre Des maux que l'on peut soula - ger.

Plus vivement.

H. 

C'est u - ne cruau - té de plain _ dre Des maux que l'on

H. 

ISSÉ.
peut soula - ger. de vois a - vec dou - leur le tourment qui vous

T. 1

HILAS. (*douloureux*)

I. pres-se, Un autre sen - ti - ment n'est pas en mon pou - voir. Ne me plai-gnez donc.

H. Avec douleur
pas, vo_tre pi-tié me blesse, C'est un mé - pris pour moi, Puis_ qu'elle

H. ISSE.
est sans ten - dres - - se. de vais vous é - par - gner le cha - grin de le

I. HILAS très vivement.
voir, Non,non, in-gra-te que vous ê - tes, Vous n'échap-pe-rez

H. point à mes jus - tes re - grets. Ne cro - yez pas que je vous laisse en

Avec douleur.*Vivement.**Avec douleur*

SCÈNE IV.

PAN, DORIS.

Allegro.



PAN.

Do - ris, je vous cherche en' tous lieux, Sans ces - se mon a -

- mour ac - croît sa vi - o - len - ce; Mon cœur trop é - pris de vos

DORIS.

yeux N'est content Qu'en vo - tre pré - sen - ce. Il sem - ble - rait en ce mo -

ment Que votre a - mour se - rait ex - tré - me, Il s'est aug - men -

té promptement; Mais il s'affai - bli - ra de mê - me. Il s'est augmen -

PAN.

D té promptement, Mais il s'af-bli-ra de mê-me. Ah! pour -

D - quoi pre-nez vous cet in-jus-te dé-tour? Faut-il dans l'a-ve-

D - nir me cher-cher une of-fen-se? In-grate, envoy-ant mon a-

D - mour Faut-il pré-voir mon in-con-s-tan-

D - ce? In-grate, en voy-ant mon a-mour, Pourquoi pré-

DORIS.

P
 voir mon incons - tan - ce? Non, je ne veux ja -

The vocal line starts with eighth-note pairs, followed by a melodic line with eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment consists of eighth-note chords.

D
 mais par ta - ger vos dé - sirs, Mon cœur craint trop de

The vocal line continues with eighth-note pairs and sixteenth-note patterns. The piano accompaniment provides harmonic support with eighth-note chords.

D
 faire un in_fi _ dé _ le; La pei - ne qui suit les plai - sirs n'en

The vocal line features eighth-note pairs and sixteenth-note figures. The piano accompaniment includes eighth-note chords and bass notes.

D
 est que plus cru - el - le. La pei - ne qui suit les plai -

The vocal line maintains its eighth-note pair and sixteenth-note pattern. The piano accompaniment continues with eighth-note chords.

PAN.

D
 sirs n'en est que plus cru - el - le. Vous vous console

The vocal line concludes with eighth-note pairs and sixteenth-note patterns. The piano accompaniment ends with eighth-note chords.

P riez dans une amour nou - vel le De la per - te de mes sou - pirs.

AIR.

P Le mo - ment qui nous en - ga - ge, Est un a gré - a - ble mo - ment; Le mo -
ment; Mais ce - lui qui nous dé - ga - ge Ne laisse pas d'e - tre char -

P - mant Mais ce - lui qui nous dé - ga - ge Ne laisse pas d'e - tre char -

P - mant, Mais ce - lui qui nous dé - ga - ge Ne laisse pas d'e - tre char -

P. - mant. Cro_yez _ moi, bannis_sez u_ne crainte in_qui _ è _ te.. Do .

DORIS.

- ris, laissez-moi vivre heu_reux sous vo _ tre loi! Vou _ lez .

D. - vous que j'ac_cepte u_ne vo _ la _ ge foi, Meï qui brû_lai tou _

PAN.

- jours d'u_ne flam _ me par _ fai _ te? Hé_bien! vous fe _

P. - rez avec moi lès _ sai d'u_ne douce a_mou _ ret _ te. Hé_bien! vous fe _

2^a

p - ret_te: L'a_mour n'au_ra pour nous que de char_mants ap _ pas; Nous bri_se.

{

p - rons nos fers quand nous en se_r ons las. L'a_mour n'au_ra pour

{

p nous que de char_mants ap _ pas, Nous bri_se_ rons nos fers, quand nous

{

DORIS.

p en se_r ons las. Nous bri_se_ rons nos fers quand nous en se_r ons las. Hé

{

D bien! avotre a_mour, je ne suis plus re _ bel _ le_ Et je con -

{

D. sens en-fin à m'en - ga - ger; Voy - ons dans notre ar-deur nou -

D. vel - le Si vous m'ap-pren - drez a chan - ger ou si je vous

D. ren-drai fi - dè - le. Voy - ons dans notre ardeur nou - vel - le Si

D. vous m'ap-pren_drez à chan - ger, Ou si je vous ren-drai fi - dè -

D. le. Cé - dons à nos ten - dres dé - sirs, Qu'un heu-reux pen -
PAN.

D. Cé - dons à nos ten - dres dé - sirs, Qu'un heu-reux pen -

chant nous en - traî - ne — Et que l'A-mour laisse aux plai -
 chant nous en - traî - ne — Et que l'A-mour laisse aux plai -

 - sirs — Le soin de ser - rer no _ tre chaî - ne, — Le
 - sirs Le soin de ser - rer no _ tre chaî - ne, — Le

 soin de ser - rer no _ tre chaî - ne. Cé - dons à nos
 soin de ser - rer no _ tre chaî - ne. Cé - dons à nos

 ten - dres dé - sirs. Qu'un heu - reux pen - chant nous en - traî -
 ten - dres dé - sirs. Qu'un heu - reux pen - chant nous en - traî -

ne, Et que l'A_mour laisse aux plai_sirs Le soin de ser -

ne, Et que l'A_mour laisse aux plai_sirs Le soin de ser -

- rer no _tre châ ne Et que l'A_mour

- rer no _tre châ ne Et que l'A_mour

laisse aux plai_sirs, Le soin de ser - rer no _tre châ ne.

laisse auxplai_sirs, Le soin de ser - rer no _tre châ ne.

PAN.

Mais on vient dans ces lieux, suspen_dons nos sou_pirs.

SCÈNE V.

LES MINISTRES de la forêt de Dodone, ISSE.

MARCHE.

Gravement.

PIANO.



LE GRAND PRÊTRE. *Gravement.*

Mi_nis_tres_ré_vé_rés de ces lieux so_li_tai_res,

p

le G.P. Vous qu'u_ne sainte ar_deur re_tient dans ce sé_jour. Commencez avec

moi nos au_gus_tes mys_te_res, Commencez a_vec moi nos au-

- gus_tes mys_te_res; qu'ils sé_sa-che le sort que lui gar_de l'A-

- mour. Qu'ils sé_sa-che le sort que lui gar_de l'A_mour.

CHŒUR.

Commençons nos mystères, Commençons nos mystères, commen -

Commençons nos mystères, Commençons, commen -

Commençons nos mystères, commen -

p

p

p

- çons nos mystères.

- çons nos mystères.

- çons nos mystères.

- çons nos mystères.

p

p

p

Commençons nos mystères, commençons nos mystères,

Commençons nos mystères, commençons nos mystères,

Commençons nos mystères, commençons nos mystères,

Commençons, Commençons nos mystères, commençons nos mystères.

-tères. Qu'ils séparent le sort que lui garde l'Amour.

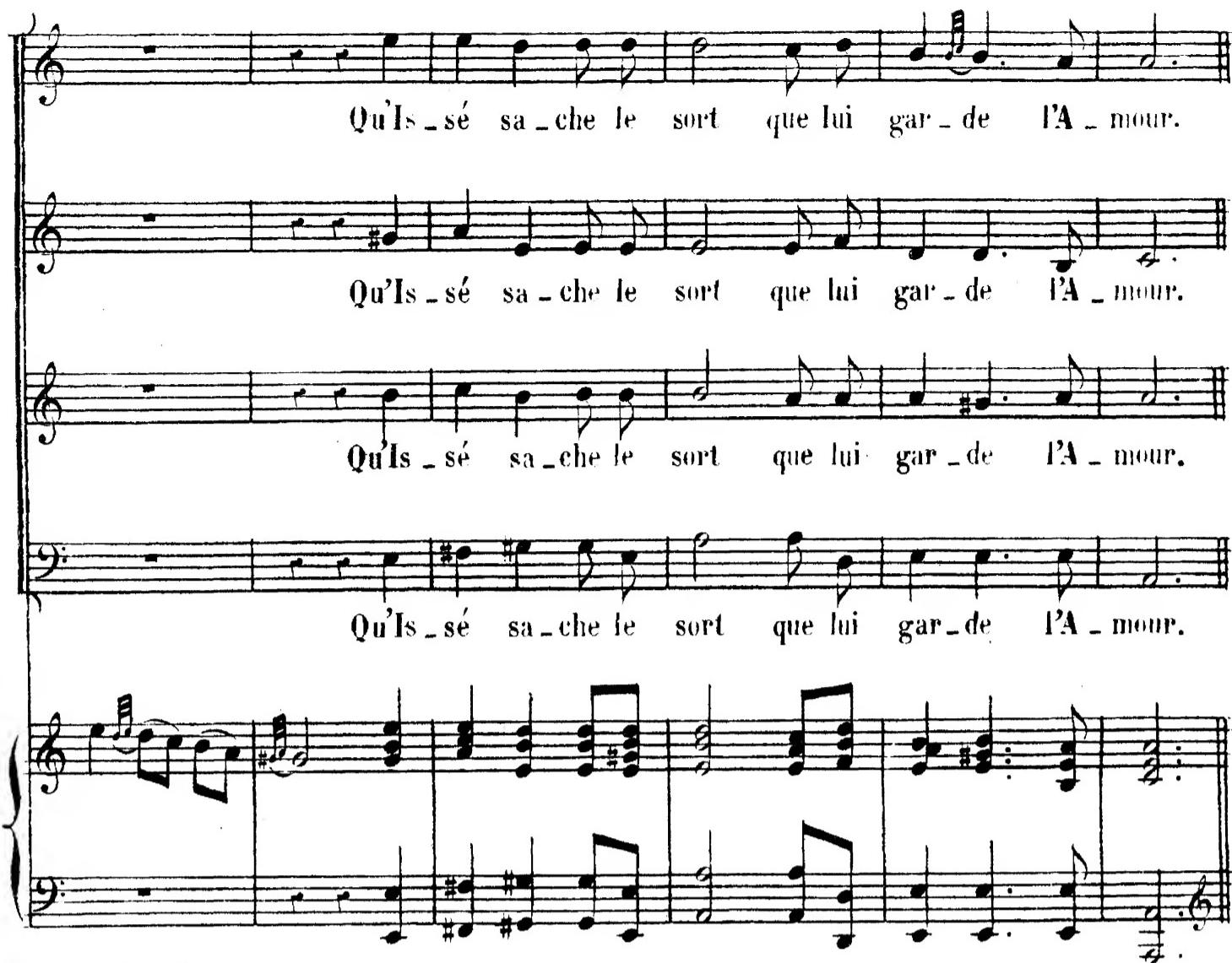
-tères. Qu'ils séparent le sort que lui garde l'Amour.

-tères. Qu'ils séparent le sort que lui garde l'Amour.

-tères. Qu'ils séparent le sort que lui garde l'Amour.

p

Gracieux.

LE G^d PRÊTRE.

Très gravement.

^{hp}

Ar - bres sa - crés, Ra - meaux mys - té - ri - eux, Trones cé - lè - bres par

^p

qui l'A - ve - nir se ré - vè - le, Tem - ple que la na -

^{hp}

Gd p

ture é - lè - ve jus - qu'aux cieux, A qui le Printemps donne u - ne beau -

té nou - vel - le, Chè - nes di - vins, par - lez tous, Do -

do - ne Répon - dez - nous. Chè - nes di -

vins, par - lez tous; Do - do - ne, Répon - dez - nous.

p

Chè - nes di - vins, par - lez tous, par - lez tous; Do - do - ne, Do -

Chè - nes di - vins, par - lez tous; Do -

Chè - nes di - vins par - lez tous; Do - do - ne, Do -

Chè - nes di - vins par - lez tous; Do - do - ne, Do -

f

p

do - ne, ré - pon - dez nous.

do - ne, ré - pon - dez nous.

do - ne, ré - pon - dez nous.

do - ne, ré - pon - dez nous.

f

f

p

T.

- vins par - lez tous, par - lez tous; Chê - nes di -
 Chê - nes di - vins, Chê - nes di -
p
 Chê - nes di - vins, par - lez tous; Chê - nes di -
p
 Chê - nes di - vins, par - lez
 {
 - vins, par - lez tous; Do - do - ne, répon - dez - nous.
 - vins, par - lez tous; Do - do - ne, répon - dez - nous.
 - vins, par - lez tous; Do - do - ne, répon - dez - nous.
f
 tous, par - lez tous; Do - do - ne, répon - dez - nous.
 {
 f

PRÉLUDE POUR LE GRAND-PRÈTRE.

Andante.

PIANO.

LE GR. PRÊTRE.

Mais dé_jà cha que branche a gi te sa ver du re Les

arbres semblent s'ébranler, Chaque feuille murmure.

Lentement.

L'orage éclate va par...

...ler. Chaque feuille murmure.

Gravement.

L'orage éclate va par...ber.

L'ORACLE.

Is - sé doit s'enflam - mer de l'ar -

deur la plus bel - le. A - pol -

lon veut être ai - mé d'el - le. O

Giel! quel o - ra - cle pour moi! Quel affreux malheurs je pré - vois!

Gai.

LE GRAND PRÈTRE

Dry - a - des et Syl -

vains, ve - nez lui rendre hom_ma - ge, Ho_no - rez A - pol -

lon Dans cel - le qui l'en - ga - ge. Dry - a - des et Syl - vains, ve -

nez lui rendre hom - ma - ge, Ho_no - rez A - pol - lon, Ho_no -

rez A - pol - lon dans cel - le qui l'en - ga - ge.

CHŒUR.

Allegro.

f

PIANO.

f

Chan_ tons, Chantons Is _ sé, Chan_tons ses traits vain_ queurs, Cé_lé_

Chan_ tons, Chantons Is _ sé, Chan_tons ses traits vain_ queurs, Cé_lé_

Chan_ tons, Chantons Is _ sé, Chan_tons ses traits vain_ queurs, Cé_lé_

f

f

_ brons ses beaux yeux, maî_tres de tous les coeurs. Chan_ tons, chan_tons Is _

_ brons ses beaux yeux, maî_tres de tous les coeurs. Chan_ tons, chan_tons Is _

_ brons ses beaux yeux, maî_tres de tous les coeurs. Chan_ tons, chan_tons Is _

f

f

- sé, Chan_ tons ses traits vain_ queurs, Cé_ lé_ brons ses beaux yeux.

- sé, Chan_ tons ses traits vain_ queurs, Cé_ lé_ brons ses beaux yeux,

- sé, Chan_ tons ses traits vain_ queurs, Cé_ lé_ brons ses beaux yeux,

- sé, Chan_ tons ses traits vain_ queurs, Cé_ lé_ brons ses beaux yeux,

maîtres de tous les coeurs.

Chan_tons, chantons Is - sé,
 Chan_tons ses traits vainqueurs. Cé_lé_brons ses beaux yeux,
 Chan_tons ses traits vainqueurs. Cé_lé_brons ses beaux yeux,
 Chan_tons ses traits vainqueurs. Cé_lé_brons ses beaux yeux,
 Chan_tons ses traits vainqueurs. Cé_lé_brons ses beaux yeux,

maîtres de tous les coeurs. Chan_tons, chan_tons Is _ sé Chan_

maîtres de tous les coeurs. Chan_tons, chan_tons Is _ sé Chan_

maîtres de tous les coeurs. Chan_tons, chan_tons Is _ sé Chan_

maîtres de tous les coeurs. Chan_tons, chan_tons Is _ sé Chan_



~ tons ses traits vain queurs, Chan_tons ses traits vain queurs Cé_lé_

~ tons ses traits vain queurs, Chan_tons ses traits vain queurs Cé_lé_

~ tons ses traits vain queurs, Chan_tons ses traits vain queurs Cé_lé_

~ tons ses traits vain queurs, Chan_tons ses traits vain queurs Cé_lé_



- brons ses beaux yeux, maîtres de tous les coeurs.
 - brons ses beaux yeux, maîtres de tous les coeurs.
 - brons ses beaux yeux, maîtres de tous les coeurs.
 - brons ses beaux yeux, maîtres de tous les coeurs.

 Gé-lébrons ses beaux yeux, Maîtres de tous les
 Gé-lébrons ses beaux yeux, Maîtres de tous les
 Gé-lébrons ses beaux yeux, Maîtres de tous les
 Gé-lébrons ses beaux yeux, Maîtres de tous les

œufs.

Célébrons ses beaux
œufs.

Célébrons ses beaux
œufs.

Célébrons ses beaux
œufs.

œufs.



œufs, maîtres de tous les œufs, Chantons, chantons,

œufs, maîtres de tous les œufs, Chantons, chantons,

œufs, maîtres de tous les œufs, Chantons, chantons,

Chantons, chantons,

Chan_tons ses traits vainqueurs, Cé_lé_brons ses beaux yeux

maî_tres de tous les coeurs.

Célébrons ses beaux yeux, maîtres de tous les coeurs. Chan_tons, chantons Is_

Célébrons ses beaux yeux, maîtres de tous les coeurs. Chan_tons, chantons Is_

Célébrons ses beaux yeux, maîtres de tous les coeurs. Chan_tons, chantons Is_

Célébrons ses beaux yeux, maîtres de tous les coeurs. Chan_tons, chantons Is_

- sé, Chan_tons ses traits vain_queurs, Célébrons ses beaux yeux

- sé, Chan_tons ses traits vain_queurs, Célébrons ses beaux yeux

- sé, Chan_tons ses traits vain_queurs, Célébrons ses beaux yeux

- sé, Chan_tons ses traits vain_queurs, Célébrons ses beaux yeux

maî_tres de tous les coeurs . Cé_lebrons ses beaux yeux maîtres de tous les

maî_tres de tous les coeurs . Cé_lebrons ses beaux yeux maîtres de tous les

maî_tres de tous les coeurs . Cé_lebrons ses beaux yeux maîtres de tous les

maî_tres de tous les coeurs . Cé_lebrons ses beaux yeux maîtres de tous les

coeurs .

coeurs .

coeurs .

coeurs .

PREMIER AIR POUR LES FAUNES.

PIANO.

Pesamment.

The musical score consists of six staves of piano music. The key signature is A major (two sharps). The tempo is marked 'Pesamment'. The score begins with a forte dynamic (ff) and a piano dynamic (p). Measure 1 starts with a forte dynamic (ff), followed by a piano dynamic (p). Measure 2 starts with a piano dynamic (p). The music features various note patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. Measure 3 starts with a forte dynamic (ff). Measure 4 starts with a piano dynamic (p). Measure 5 starts with a forte dynamic (ff). Measure 6 starts with a piano dynamic (p).

1^a

2^a

p

Cresc.

UNE DRIADE.

Mod¹² AIR.

I _ ci les ten_dres_of_seaux Goû_tent cent douceurs se_crètes; I _ ci

p

T.

2^a

crètes, Et l'on entend ces co-teaux Re-ten-tir des chan-son-

net-tes Qu'ils ap-pren-nent aux é-chos. Et l'on chos.

f

p

f

UNE DRYADE.

Sur ce ga - zon - les ruis - seaux Mur - mu - rent -

(Piano accompaniment)

— leurs a - mou - ret - tes: Sur ee - ret - tes: Et Pon

voit jus - qu'aux or - meaux, Pour em - bras - ser les - fleu-

- ret - tes Pen - cher leurs jeu - nes ra - meaux. Et Pon - meaux.

PREMIER PASSEPIED.

PIANO.

All.

DEUXIÈME PASSEPIED.



Hautb.

p

Bass.

Measures 6-10 of the musical score. The top staff consists of two staves: piano treble (top) and piano bass (bottom). The piano treble staff has a eighth-note pattern with some rests. The piano bass staff has a eighth-note pattern with some rests. The second staff also consists of two staves: piano treble and piano bass. The piano treble staff has a eighth-note pattern with some rests. The piano bass staff has a eighth-note pattern with some rests. There is a dynamic marking 'p' (piano) and a marking 'Bass.' below the piano bass staff.

Quat.

Measures 11-15 of the musical score. The top staff consists of two staves: piano treble (top) and piano bass (bottom). The piano treble staff has a eighth-note pattern with some rests. The piano bass staff has a eighth-note pattern with some rests. The second staff also consists of two staves: piano treble and piano bass. The piano treble staff has a eighth-note pattern with some rests. The piano bass staff has a eighth-note pattern with some rests. There is a dynamic marking 'p' (piano) and a marking 'Bass.' below the piano bass staff.

Ob.

Bass.

Measures 16-20 of the musical score. The top staff consists of two staves: piano treble (top) and piano bass (bottom). The piano treble staff has a eighth-note pattern with some rests. The piano bass staff has a eighth-note pattern with some rests. The second staff also consists of two staves: piano treble and piano bass. The piano treble staff has a eighth-note pattern with some rests. The piano bass staff has a eighth-note pattern with some rests. There is a dynamic marking 'p' (piano) and a marking 'Bass.' below the piano bass staff.

Measures 21-25 of the musical score. The top staff consists of two staves: piano treble (top) and piano bass (bottom). The piano treble staff has a eighth-note pattern with some rests. The piano bass staff has a eighth-note pattern with some rests. The second staff also consists of two staves: piano treble and piano bass. The piano treble staff has a eighth-note pattern with some rests. The piano bass staff has a eighth-note pattern with some rests. There is a dynamic marking 'p' (piano) and a marking 'Bass.' below the piano bass staff.

Measures 26-30 of the musical score. The top staff consists of two staves: piano treble (top) and piano bass (bottom). The piano treble staff has a eighth-note pattern with some rests. The piano bass staff has a eighth-note pattern with some rests. The second staff also consists of two staves: piano treble and piano bass. The piano treble staff has a eighth-note pattern with some rests. The piano bass staff has a eighth-note pattern with some rests. There is a dynamic marking 'p' (piano) and a marking 'Bass.' below the piano bass staff.

T.



ENTR'ACTE

AIR DE TROMPETTES.

PIANO.

QUATRIÈME ACTE

Le Théâtre représente une Grotte.

SCÈNE I.

ISSÉ.

Lentement

PIANO.

Fl.

F.

p

f

p

f

p

ISSÉ

Funes - te a - mour, — ô ten - dres - se inhu - mai - ne, Pour

p

T.

- quoi vous inspi - rais - je au cœur d'un Dieu ja - loux? J'aurais mieux ai -
 - mé son cour - roux, Je crai - gnais cent fois moins sa hai - ne; Quel des -
 - tin pour moi, quelle pei - ne! Qu'en - tends-je? quelle
 voix se mêle à mes san - glots? Qui me répond i - ci?
 Fl. vns Fl.
 Seraient-ce les E - chos?

Fl.

Hé - las! ne cessez
point de parta - ger ma plainte. Plai -

Fl.

- gnez, plai - gnez l'é - tat où je me vois.

Plai - gnez, plai - gnez l'é - tat où je me vois.

1.

Soupi_rez des tour_ments dont je me sens at_

tein_te, Et gé_mis_sez du sort qui s'op_posé à mon

choix.

p

Vai_ne _ ment, A pol _ lon, vo_tre gran_deur su_

prê_me Fe_r a luire à mes yeux ce qu'elle a de plus doux de ne

f

1.

changerai pas pour vous le fi - dè - le Ber - ger que j'ai - me. de ne

chan - gerai pas pour vous — le fi - dè - le Ber - ger que j'ai -

- me.

Mais quel con-

- cert harmoni - eux Vienttroubler le si - lence et la paix de ces lieux?

SCÈNE II.

ISSÉ, LE SOMMEIL et sa suite.

Lent.

PIANO.

The musical score for the piano part of Scene II consists of six staves of music. The first staff begins with a dynamic of *p*. The second staff starts with eighth-note patterns. The third staff features a mix of eighth and sixteenth notes. The fourth staff includes dynamic markings of *mf* and *pp*. The fifth staff has a dynamic of *mf*. The sixth staff concludes with a dynamic of *pp*.

1^{er}s Soprani.

Belle Is - sé, sus - pen - dez vos plain - tes, Goû - tez les

2^{es} Soprani.

Belle Is - sé, sus - pen - dez vos plain - tes, Goû - tez les

Contralti.

Belle Is - sé, sus - pen - dez vos plain - tes, Goû - tez les

char - mes du re - pos; Le sommeil pour cal - mer Vos crain - tes, Vous

char - mes du re - pos; Le sommeil pour cal - mer Vos crain - tes, Vous

char - mes du re - pos; Le sommeil pour cal - mer Vos crain - tes, Vous

of - fre ses plus doux pa - vots. Belle Is -

of - fre ses plus doux pa - vots. Belle Is -

of - fre ses plus doux pa - vots. Belle Is -

pp

- sé, sus - pen - dez vos plain - tes, Goû - tez les char - mes

- sé, sus - pen - dez vos plain - tes, Goû - tez les char - mes

- sé, sus - pen - dez vos plain - tes, Goû - tez les char - mes

du re - pos. Goû - tez les char - mes du re -
 du re - pos. Goû - tez les char - mes du re -
 du re - pos. Goû - tez les char - mes du re -

ISSE avec douleur.

- pos. Qui vous in - tè - resse à mes pei - nes? Ap-pre-nez-moi, du
 - pos.
 - pos.

moins, quel or_dre vous a - mè - ne, Quel Dieu pro - pice est tou_ché de mes

CHŒUR.

maux? **p**Belle Is - sé, sus - pen - dez vos plain - tes,
pBelle Is - sé, sus - pen - dez vos plain - tes,
pBelle Is - sé, sus - pen - dez vos plain - tes,

Goû-tez les char-mes du re - pos, Le sommeil pour cal - mer Vos
 Goû-tez les char-mes du re - pos, Le sommeil pour cal - mer Vos
 Goû-tez les char-mes du re - pos, Le sommeil pour cal - mer Vos
 crain-tes, Vous of - fre ses plus doux pa-vots. Belle Is -
 crain-tes, Vous of - fre ses plus doux pa-vots. Belle Is -
 crain-tes, Vous of - fre ses plus doux pa-vots. Belle Is -
 - sé, sus-pen - dez vos plain-tes, Goû - tez les char - mes
 - sé, sus-pen - dez vos plain-tes, Goû - tez les char - mes
 - sé, sus-pen - dez vos plain-tes, Goû - tez les char - mes
 du re - pos. Goû - tez les char - mes du re - pos.
 du re - pos. Goû - tez les char - mes du re - pos.
 du re - pos. Goû - tez les char - mes du re - pos.

T. M.

SARABANDE.

Moderato.

Tendrement.

PIANO.

The musical score consists of six staves of piano music. The first staff begins with a dynamic of **p**. The second staff starts with a dynamic of **ff**. The third staff features a prominent bass line. The fourth staff contains eighth-note patterns. The fifth staff has a bass line with eighth-note chords. The sixth staff concludes with a bass line. Measure numbers **1^a** and **2^a** are placed above specific measures in the upper staves.

L. 93A.

ISSÉ. lentement.

I. Gén - est fait, — le re - pos va sus - pen - dre mes

p

1. lar - més; En vain la dou - leur que je sens Veut me dé -

1. — fen - dre de ses char - - mes. Le som -

1. — meil malgrè moi, s'ém - pa - re de mes sens.

T.

Tendrement.

The musical score consists of six staves of piano music. The first staff begins with a dynamic *p*. The second staff starts with a forte dynamic *ff*. The third staff features a bass clef and a dynamic *p*. The fourth staff contains measures with grace notes and trills. The fifth staff has a bass clef and a dynamic *p*. The sixth staff concludes with a dynamic *p*. Measure groups are indicated by brackets labeled "1^a" and "2^a".

LE SOMMEIL.

Son - ges, pour A - pol - lon si gna - lez vo - tre

le S. zè - le, Il veut de cet - te Nymphé é - prou - ver tout l'A -

le S. - mour; Tra - rez à ses es - prits une i - ma - ge fi -

le S. - dè - le De la gloi - re du Dieu du jour.

Lent.

The musical score consists of six staves, divided into two systems of three staves each. The top system begins with a dynamic marking 'p' and features a bass staff with a single note. The bottom system includes a bass staff with eighth-note patterns. Measures are separated by vertical bar lines. The music is written in common time, with various dynamics such as *mf*, *pp*, and *p* indicated throughout the piece.

SCÈNE III.

Moderato.

HILAS.

PIANO.

Que vois - je! c'est Is - sé qui re - pose en ces
lieux: d'y ve - nais pour plain - dre ma peine, Mais, mes cris trouble -
raient son re - pos pré - ci - eux; Renfer - mons dans mon cœur u - ne tris -
tes - se vai - ne. Vous, Ruis - seaux a - mou - reux de

H. *cet aimable peine, Coulez si lente-*

H. *-ment, et murmurez si bas qu'Is-sé ne vous en-ten-de*

H. *pas. Coulez si lente-ment,*

H. *et mur-mu-rez si bas qu'Is-sé ne vous en-ten-de pas.*

H. *p*

Zé - phirs, remplis sez l'air d'une fraîcheur nou - vel le: Et

Dim. *p*

vous, E - chos, dor - mez, dor - mez, dormez comme

el - le, Et vous, E - chos, dor - mez, dor - mez, dor - mez comme el -

H. le. — Que d'at-trait! que d'ap-pas!

mf *pp*

Animez.

H. Conten-tez - vous, mes —

f

H. yeux. Parcou-rez tous ses char - mes! Payez - vous, s'il se

Animez.

H. peut, des lar — mes que vous a - vez versé pour eux. Payez -

H. 

H. 

ISSÉ vivement.

H. 

I. 

I

tendrement.

- lon quitter les Cieux pour moi, je me trouvais sensible à l'ardeur qui l'ins -

- pire. Un mutuel amour engageait notre foi. Hé -

- las! cher Philémon, pour qui seul je soupire, ne me reprochez -

point ces songes impuissants, Mon cœur n'a point de part à l'er -

I. 

H. 

avec douleur.

H fuir vos fu _ nes _ tes at _ traits! de vais trai _ ner ail _

Vivement.

H - leurs u _ ne mouran _ te vi _ e! L'Amour ne m'offre ici que de cru _ els ob _

H - jets, Vos feux, mon dé _ ses _ poir, ma cons tan _ ce tra _

ISSÉ.

H - hi _ e; Cru _ el _ le, tout m'en _ gage à ne vous voir ja _ mais! Que je

1 plains les mal _ heurs dont sa flamme est sui _ vi _ e!

SCÈNE IV.

PAN, ISSÉ.

Moderato.

PAN.

PIANO.

PAN, ISSÉ.

Phi_lé_mon, belle Is_sé, Souffre un sort rigou-reux; L'Oracle létonne et l'a_lar_me. Il craint qu'in_fidèle à ses
vœux, Ce qui l'afflige ne vous char_me. Où pourrai-je le rencon-trer? Je brû_le de dé_trouire un soupçon qui m'ou-

PAN.

ISSE.

- tra - ge. de l'ai lais - sé dans le prochain bo - ca - ge. Vole -

A_mour, fuis mes pas: vole -

Amour, vo - le Et viens le ras - su - rer

ENTR'ACTE.

Allegretto.

PIANO.

M. 931.

11

21

p

T.

ACTE CINQUIÈME

Le théâtre représente une solitude.

Allegro.

PIANO. DORIS.

DORIS.

Chan_tez, oi_seaux,

chan_tez oi_seaux chan_tez, chan_tez, 8

p Flûtes.

Que vo_{tre} sort est doux!

8.....

Violons.

Vous ne brûlez ja_mais quedárdeurs mu_tu

- el_les, Vous ê _ tes a_mou_reux et n'êtes point ja_loux, Chan_teze oi

- seaux, chan _ _ tez! Que

Ptes Fl:

vo_{tre} sort est doux!

D

Le seul plaisir vous rend fi -

dè - les; Le seul plai -

sir vous rend fi - dè - les, On n'est heu - reux qu'en ai -

mant com - me vous. Chan - tez, oi - seaux.

Chan - tez oi - seaux, Chan - tez, chan -

D tez _ oi _ seaux, chan _ tez!

Que vo_tre sort est doux! Chan_teze!

Violons.

Lent.

Chan _ tez _ oi _ seaux! Chan _

- tez!

Que vo_tre sort est doux!

Flûtes.

Allegro.

Gaiment.

SCÈNE II.

PAN, DORIS.

PAN.

PIANO.

Quel su _ jet a con_duit Do _ ris en ce bo _

DORIS.

- ea - ge? De viens ré _ ver à votre humeur vo _ la _ ge. Vous vous las_sez bien _

P

- tôt d'ê _ tre dans mes li _ ens, Un nou _ vel ob _ jet vous en _

D

PAN.

- ga - ge Et vous cher_chez dé - ja d'autresyeux que les miens. Sur

DORIS.

p

quoi prenez-vous ces al _ lar_mes? Non, _____ je n'en dou_te point, vous ai -

- mez d'autres charmes. de vous ai vu sui _ vre les

pas de la jeu _ ne Té _ mi - re: 1^a 2^a

Si vous la trouviez sans ap - pas Qu'aviez-vous à lui di - re?

Si vous la trouviez sans ap - pas, Qu'ayiez vous à lui di -

Allt.

PAN.

— re? de lui di _ sais que pour nous ai _ mer bien. Il faut ban_

Hautbois.

Bassons.

1^a 2^a

— nir le re_proche et la crain_te: Je lui di _ crain_te, Un cœur ja_

loux n'est pas fait pour le mien, Et je veux ai _ mer sans contrain_te. Un cœur ja_

loux n'est pas fait pour le mien, Et je veux ai _ mer sans contrain_te.

Récit

Mais vous qui vous trou _ blez par d'in_jus_tes sou _ cis, Que diriez vous aujeune I.

f

P. - phis? de lui di - sais qu'un cœur vo - la - ge Ne pour

D. - ra jamais m'enga - ger. de lui di - ger. Hé! que fe - rais - je d'un Ber -

D. - ger De qui la flam - me se par - ta - ge? Hé! que fe - rais - je d'un ber -

D. - ger De qui la flam - me se par - ta - ge? Vous ma - vez en - ten -

P. du, Doris, je vous en - tends: Hé bien, n'affectons point une constan - ce vai - ne.

DORIS.. Allegro.

PAN.. Gai.

Nos cœurs ne sont pas faits pour
Nos cœurs ne sont pas faits pour u _ ne mê _ me chaî -

D
u _ ne mê _ me chaî - ne, Choi sis - sons d'au _ tres

P
ne, Nos cœurs ne sont pas faits pour

D
fers, Choi sis - sons d'au _ tres fers Dont ils soient plus con -

P
u _ ne mê _ me chaî -

D
- tents. Nos cœurs ne sont pas faits pour u _ ne

P
- ne. Choi sis - sons d'au _ tres fers, Choi sis - sons d'au _ tres fers, Dont

D mê - me chaî - ue. Nos coeurs ne sont pas faits, Nos

P ils soient plus con - tents. Nos coeurs ne sont pas faits, Pour

D coeurs ne sont pas faits pour u - ne mê - me chaî - ue. Nos

P u - ne mê - me chaî - - - - ne. Nos

D coeurs ne sont pas faits Pour u - ne mê - me chaî -

P coeurs ne sont pas faits Pour u - ne mê - me chaî -

D ne, Choi_sis - sons d'au _ tres fers, Dont ils soient plus con -

P ne, Choi_sis - sons d'au _ tres fers, Dont ils soient plus con -

T. M

D. _ tents . Choi_sis_sons d'au_tres fers, Choi_sis_sons d'autres fers : dont
 P. _ tents . Choi_sis_son d'au_tres fers, Choi_sis_sons d'autres fers : dont

Allegretto.

D. ils soient plus con_tents.
 P. AIR.
 P. ils soient plus con_tents. Heu_reu_se mil_le fois, heu_reu_se l'incon_

p Hautb.

P. tan_ce Heu_reu_se mil_le fois, Heu_reu_se l'incon_tan_ce. Le plus

P. char_mant a_mour Est ce_lui qui com_men_ce Et fi_nit en un

P.

jour: Le plus charmant a _ mour Est ce - lui qui com_men_ce Et fi_

nit en un jour: Heu _ reu _ se mil_le fois, Heu _ reu _ se l'incons_

tan_ce. Heu _ reu _ se mil_le fois, Heu _ reu _ se l'incons_tan _ ce.

Mais j'ap_per_çois la Nymphé, et Phlémon s'a _ van _ ce.

Lent.

SCÈNE III.

ISSÉ PHILÉMON.

PIANO.

And^{ne}. *Tendrement.*

The musical score consists of three staves. The top staff is for the piano, marked with a dynamic 'p' and 'And^{ne}. Tendrement.'. The middle staff is for the bassoon, showing continuous eighth-note patterns. The bottom staff is for the voice, with lyrics in French. The vocal line begins with a melodic line, followed by a section where the piano accompaniment provides harmonic support. The lyrics continue in the third section.

PHILÉMON.

P.

Non, je ne puis me ras-su _ rer. Par vos ser_

m ents et par vos lar _ mes Vous tâ _ chez vai_nement de bannir mes a _

P. *... lar_mes, Non! je ne sau _ rais es _ pé _ rer. Que vous vou _*

P. *... liez me pré_fé _ rer au Dieu puis_sant qui se rend à vos char _*

P. *ISSÉ.* *... mes. Croi _ rai - je, In _ grat, que vous m'ai _ mez, Si vous re _ fu _*

I. *PHILEMON..* *... sez de me croi _ re. Les noeuds que l'amour a for _*

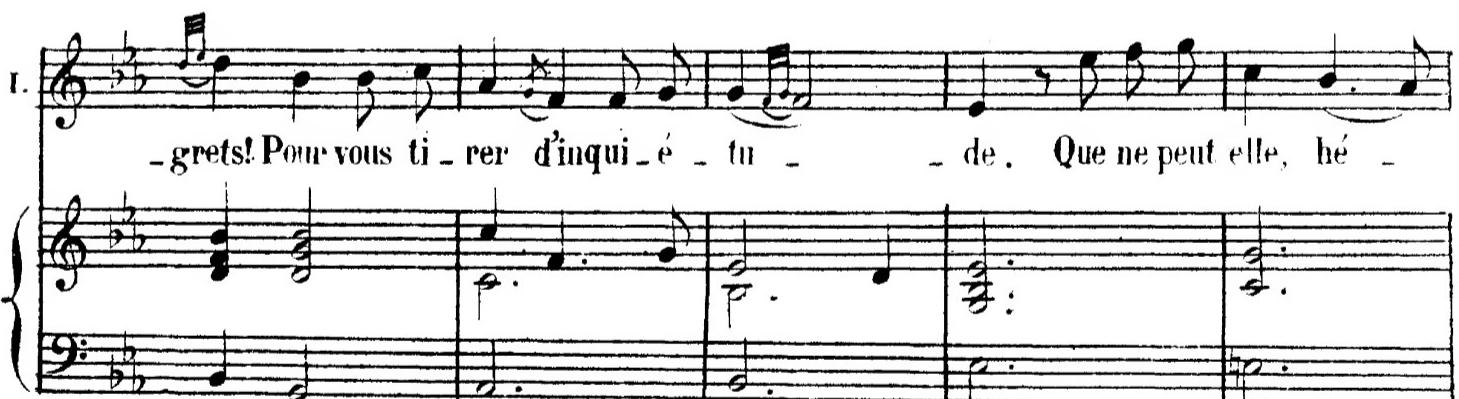
P. *... més vont ê _ tre bri_sés par la Glo _ re, Pardon _ nez mes transports ja _*

P. 

I. 

I. 

I. 

I. 

I. *- las! ré-pé - ter mes re - grets, Pour vous ti - rer d'in - qui - é -*

I. *- tu - de! C'est moi qui vous ai - me le plus ten - dre -*

I. *- ment, C'est moi qui vous ai - me le plus ten - dre - ment! C'est*

P. *C'est moi qui vous ai - me le plus ten - dre - ment! C'est*

I. *moi qui vous ai - me Le plus ten - dre - ment! C'est moi qui vous*

P. *moi qui vous ai - me Le plus ten - dre - ment! C'est moi qui vous*

I. ai - me Le plus ten - dre_ment! Si
P. ai - me Le plus ten - dre_ment! Si vous m'aï - miez _de mê - me Mon

I. vous m'aï - miez _de mê - me Mon sort se_rait charmant, Si
P. sort se_rait charmant. Si vous m'aï - miez _de mê - me Mon

I. vous-m'aï - miez _de mê - me Mon sort se_rait _char_mant. G'est
P. sort se_rait charmant, Mon sort se_rait _char_mant. G'est

I. moi qui vous ai - me le plus ten_dre _ment. C'est moi qui vous
P. moi qui vous ai - me le plus ten_dre _ment. C'est moi qui vous

L. ai - me le plus ten - dre - ment. C'est moi qui vous ai - me
 P. ai - me le plus te - dre - ment. C'est moi qui vous ai - me

L. Le plus ten - dre - ment.
 P. Le plus ten - dre - ment. Non! Non! vous m'oublie - rez pour la grandeur su -

L. Que vos soup - çons me font souf - frir! Ciel! ne
 P. - prê - me.

Vivement.

L. puis - je vous en gué - rir! A - pol - lon, en ces lieux, Hâ - tez-vous de pa -

Tendrement.

- rat - tre; Par des attrais pom - peux, Tâ - chez de m'at - ten - drir. Ce Ber-

Vivement

- ger de mon cœur se - ra toujours le maî - tre, Et les yeux é - cla -

Tendrement.

- tants que vous vien - drez m'of - frir ne ser - vi - ront... Hé -

- las! Qu'osai-je di - re! Mes transports indis - crets pressent vo_tre mal -

- heur; Ce Dieu qu'un vain a_mour ins - pi - re, Se ven_ge - ra sur

*Le théâtre se change en un Palais magnifique et
les Heures descendant.*

L. vous du re-fus de mon cœur! Mais, que vois - je? quelle puis-

PHILEMON.

L. sance en un Pa-lais su-perbe a chan-gé ce sé-jour? Je vois les

Ph Heu-res, leur pré-sen-ce Nous an-non-ce le Dieu du jour! Ah! fuy-

ISSE.

vivement.
L. ons, cher A-mant; qui pour-rait nous de-sen-dre De la fu-

PHILEMON.

L. - reur d'un Dieu ja-loux? Non! je veux le flé-chir ou mou-

Ph. ISSE
 - rir sous ses coups! A quel fri_vole es_poir vous lais_sez-vous sur-

L. - prendre! Fuyons! Fuy_ons! dé_ro_bons-nous tous deux à son cour -

L. PHILÉMON. ISSÉ.
 - roux. Nos pleurs fat_ten_dri_ront! de tremble, je fris -

L. PHILÉMON.
 - son_ne! Cro_yez_en mon es_poir plu_tôt que votre ef -

Ph. ISSE.
 - froi. In_grat, veux_tu pé_rir? que rien ne vous é -

A.

ISSE vivement.

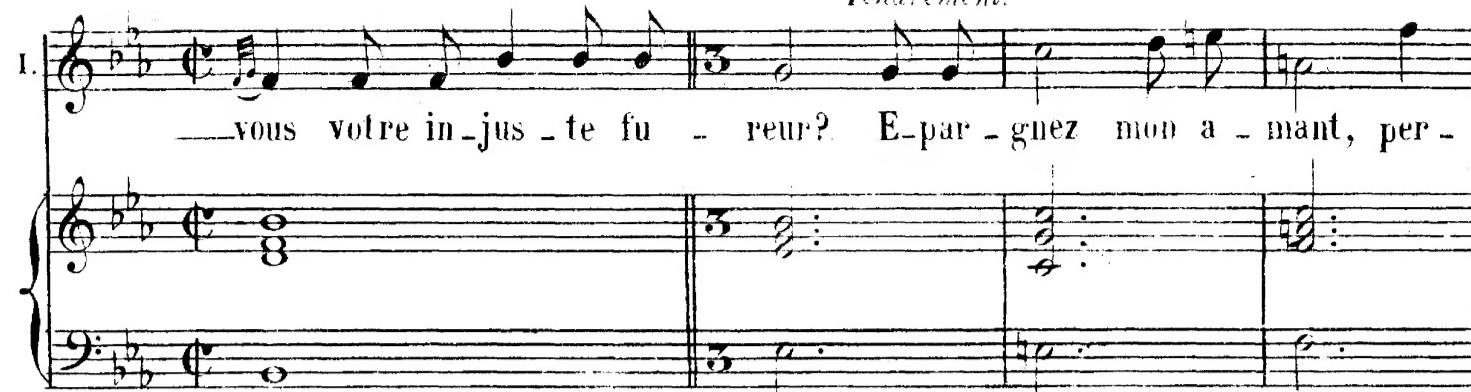
Ph. - ton - ne. O _ te - moi donc ___ la _ mour dont je brû _ le pour

L. - el, jou - is du trouble où tu me vois. Un dé_ses_poir af -

L. - freux de mes es - prits s'em - pa - re, Ciel! où

L. suis - je? Que vois-je? arrè - tez, Dieu bar - bare! Où por - tez -

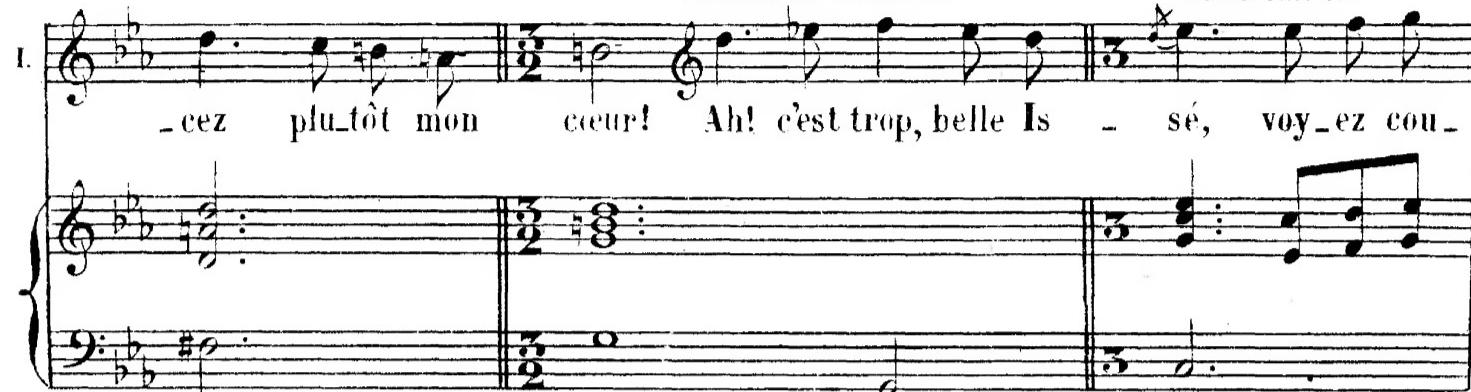
Tendrement.

I. 

—vous votre in-jus-te fu-reur? E-par-gnez mon a-mant, per-

PHILEMON vivement.

Tendrement.

I. 

—cez plu-tôt mon cœur! Ah! c'est trop, belle Is-sé, voy-ez cou-

Ph. 

—ler des lar-mes, Que je verse à la fois de joie et de dou-

Ph. 

—leur! Je suis ce Dieu cru-el qui cau-se vos a-lar-mes, Et ce

Ph. 

ISSÉ. PHILEMON vivement.

ten-dre Ber-ger si cher à vo-tre cœur. Vous! Nym-phe trop fi-

Ph. ISSÉ.

- dè - le, Is - sé, par _ don_nez - moi cette é _ preu_ve cru - el - le! Vous, A - pol -

I. lon! malgrè les maux que j'ai souf - ferts, Si vous m'en ai _ mez

Moderato.
PHILEMON.

mieux, que ces maux me sont chers! Heu - res, mar quez fins_tant

Ph. de ma fé_li_ci - té! Vous, Mor - tels, ae_cou - rez Cé - lé -

T.

Ph.

brez la beau té la plus tendret la plus fi dé le! L'a-

Ph.

mour forme pour nous une chaîne é-ter nel le. Ve-

Ph.

nez, accourez, ap plaudis - sez à mes heureux sou-

Ph.

- pirs. Pour prix de mes bien-faits cé-lè - brez mes plai - sirs.

SCÈNE IV^{me} et DERNIÈRE.

APOLLON, ISSÉ LES HEURES.

Troupes d'Européens, d'Africains, de Chinois et d'Egyptiens.

MARCHE DES NATIONS.

Allegro *Gat.*

PIANO.

The musical score consists of six staves of piano music. Staff 1 (measures 1-2) starts with a forte dynamic (f). Staff 2 (measures 3-4) starts with a piano dynamic (p). Staff 3 (measures 5-6) starts with a piano dynamic (p). Staff 4 (measures 7-8) starts with a forte dynamic (f). Staff 5 (measures 9-10) starts with a piano dynamic (p). Staff 6 (measures 11-12) starts with a forte dynamic (f). The score concludes with a repeat sign and endings 1a and 2a.

CHŒUR.

Gai.

f Que tes plai - sirs sont doux! Que ta gloi -

f Que tes plai - sirs sont doux! Que ta gloi - re, que ta gloi - re, que ta

f Que tes plai - sirs sont doux! Que ta gloi - re, que ta gloi - re, que ta

f Que tes plai - sirs sont doux! Que ta gloi -

f

— reest ex - trê - me! que tes plai - sirs sont doux! Que ta

gloire est ex - trê - me! que tes plai - sirs sont doux! Que ta

gloire est ex - trê - me! que tes plai - sirs sont doux! Que ta

— reest ex - trê - me! que tes plai - sirs sont doux! Que ta

gloire _____ est ex - trê - me! Que ta fé_li_ci - té dure au -
 gloi - re, que ta gloire est ex - trê - me! Que ta fé_li_ci - té dure au -
 gloi - re, que ta gloire est ex - trê - me! Que ta fé_li_ci - té dure au -
 gloire _____ est ex - trê - me! Que ta fé_li_ci - té dure au -

 - tant que toi mè - me.
 - tant que toi mè - me.
 - tant que toi mè - me.
 - tant que toi mè - me.

Que tes plai - sirs sont doux! Que ta gloire _____ est ex -

Que tes plai - sirs ____ sont doux! que ta gloi-re, Que ta

Que tes plai - sirs ____ sont doux! Que ta

Que tes plai - sirs ____ sont doux! Que ta

- trè - me! Que ta fé- li- ci - té dure au - tant que toi -
 gloire est ex - trè - me!
 gloire est ex - trè - me! Que ta fé- li- ci -
 gloire est ex - trè - me! Que ta fé- li- ci - té dure au -

 - mè - me! Que ta fé- li- ci - té dure au - tant, dure au -
 Que ta fé- li- ci - té dure au - tant que toi - mè - me, au -
 té dure au - tant que toi - mè - me! Que ta fé- li- ci -
 - tant que toi - mè - me! Que ta fé- li- ci - té dure, au -

tant que toi mê - me! Que ta gloire _____ est ex -
 tant que toi mê - me! _____ Que ta
 tant que toi mê - me! Que ta gloire _____
 tant que toi mê - me! Que ta gloire _____

trê - me! Que ta fé - li - ci - té dure au - tant que toi -
 gloire est ex - trê - me! Que ta fé - li - ci - té dure au -
 est ex - trê - me! Que ta fé - li - ci -
 est ex - trê - me! Que ta fé - li - ci - té dure au -

me - me! Que ta fé - li - ci - té dure au - tant que toi

tant que toi - me - me! Que ta fé - li - ci - té dure au -

te dure au - tant que toi - me - me! Que ta fé - li - ci -

tant que toi - me - me! Que ta fé - li - ci - té dure au -

me - me! Que ta fé - li - ci - té dure au - tant, dure au -

tant que toi - me - me! Que ta fé - li - ci - té dure au -

té dure au - tant que toi - me - me! dure au -

tant que toi - me - me! Que ta fé - li - ci - té dure au -

- tant que toi - mêm - me.

f

Que ta gloire _____ est ex -

Que ta gloire est ex - trê - me

Que ta gloire, que ta gloire est ex -

Que ta gloire _____ est ex - trê - me

trê - me! Que ta fé - li - ci - té dure au - tant que toi -
 Que ta fé - li - ci - té dure au - tant que toi - mè - me,
 trê - me! Que ta fé - li - ci - té dure au - tant que toi -
 Que ta fé - li - ci - té dure au - tant que toi - mè - me,

 mè - me, Que ta fé - li - ci - té dure au - tant que toi -
 Que ta fé - li - ci - té dure au - tant que toi - mè - me
 mè - me, Que ta fé - li - ci - té dure au - tant que toi -
 Que ta fé - li - ci - té dure au - tant que toi - mè - me

- mē - me, Que ta fé - li - ci - té dure au - tant que toi -
 Que ta fé - li - ci - té dure au - tant Que toi - mē - me
 - mē - me, Que ta fé - li - ci - té dure au - tant que toi -
 Que ta fé - li - ci - té dure au - tant que toi - mē - me
 Que ta fé - li - ci - té dure au - tant que toi - mē - me

(Piano accompaniment)

- mē - me, Que ta gloi — re est ex - trê - me!
 Que ta fé - li - ci - té dure au -
 - mē - me, Que ta gloi — re est ex - trê - me!
 Que ta gloire — est ex - trê - me! Que ta belli -

(Piano accompaniment)

Que ta fé - li - ci - té dure au - tant que toi - mē - me!

- tant que toi - mē - me! Que ta fé - li - ci - té dure au -

Que ta fé - li - ci - té dure au - tant que toi -

- té dure au - tant que toi mē - me! Que ta fé - li - ci -

que ta fé - li - ci - té dure au - tant que toi - mē - me.

- tant que toi mē - me, au - tant que toi - mē - me.

- mē - me, dure au - tant que toi - mē - me.

- té dure au - tant, dure au - tant que toi - mē - me.

AIR POUR LES EUROPÉENS.

Gravement.

PIANO.

The musical score consists of five staves of piano music. The first staff begins with a dynamic of *p*. The second staff starts with a bass clef and a key signature of one sharp. The third staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp. The fourth staff begins with a bass clef and a key signature of one sharp. The fifth staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp. The music is divided into sections labeled 1^a, 2^a, 1^b, and 2^b.

MENUET.

Gai.

PIANO.

UNE EUROPÉENNE.

Ah! que d'at_traits suiyront vo_tre ten -

1^a 2^a

En

- dres _ se! _ Que de plai _ sirs naî _ tront de vos a _ mours.

T.

f

Ah! que d'at - traits sui_vront no _tre ten _dres _se! Que de plai -
Ah! que d'at - traits sui_vront no _tre ten _dres _se! Que de plai -
Ah! que d'at - traits sui_vront no _tre ten _dres _se! Que de plai -
Ah! que d'at - traits sui_vront no _tre ten _dres _se! Que de plai -

L'EUROPEENNE:

f

- sirs naî - tront de nos a - mours! Ai - mez sans ces - se,
- sirs naî - tront de nos a - mours!
- sirs naî - tront de nos a - mours!

p

Tout vous en pres - se, Que vos feux re - dou - blent tou -

- jours! Ai _ mez sans ces - se, — Tout vous en pres - se,

Eu Sans a - mours Est - il de beaux jours?

Ai - mons sans ces - se, — Tout vous en pres - se, Que vos

Ai - mons sans ces - se, — Tout vous en pres - se, Que vos

Ai - mons sans ces - se, — Tout vous en pres - se, Que vos

Ai - mons sans ces - se, — Tout vous en pres - se, Que vos

f

feux redou blent tou - jours! Ai - mons sans ces - se,

feux redou blent tou - jours! Ai - mons sans ces - se,

feux redou blent tou - jours! Ai - mons sans ces - se,

feux redou blent tou - jours! Ai - mons sans ces - se,

Tout nous en pres - se. Sans a - mours Est - il de beaux jours?

Tout nous en pres - se. Sans a - mours Est - il de beaux jours?

Tout nous en pres - se. Sans a - mours Est - il de beaux jours?

Tout nous en pres - se. Sans a - mours Est - il de beaux jours?

The musical score consists of four horizontal staves. Staff 1 (top) has a treble clef and a key signature of one sharp. Staff 2 (second from top) has a bass clef and a key signature of one sharp. Staff 3 (third from top) has a treble clef and a key signature of one sharp. Staff 4 (bottom) has a bass clef and a key signature of one sharp. The music is divided by vertical bar lines and includes various note heads, stems, and rests.

AIR DES AMÉRICAINS.⁽¹⁾

Pesamment.

PIANO.

The piano part is shown in two measures. The first measure starts with a forte dynamic (f). The second measure continues the melody. Measure 1a ends with a fermata over the bass clef staff, and measure 2a begins with a fermata over the treble clef staff.

⁽¹⁾ A la représentation, on coupait ce morceau.

The first section consists of three staves of musical notation. The top staff uses a treble clef, the middle staff an alto clef, and the bottom staff a bass clef. All staves are in G major (one sharp) and 2/4 time. The music includes various note values (eighth and sixteenth notes), rests, and dynamic markings like forte (f) and piano (p).

UN AMÉRICAIN.

Peut - on ja - mais braver l'Amour et sa puis-

The second section continues the musical line from the previous page, maintaining the same key and time signature. It features a mix of eighth and sixteenth-note patterns across the treble, alto, and bass staves.

un
A.

- san - ce? Peut - on ja - mais vaincre l'Amour et ses at - traits? Peut- traits? Quels

The third section begins with a melodic line for the singer (un A.) over a harmonic accompaniment. The lyrics continue from the previous section, asking if one can withstand or conquer Love and its attractions. The music concludes with a final melodic phrase.

un A.  lieux un cœur peut-il chercher pour sa dé-fen-se? Nous le fuy -

un A.  ons dans les sé-crets, Il nous y suit avec ses traits. Sui -

un A.  vons ses voix, De quoi nous sera la résis-tan-ce? Il sait por -

un A.  ter des coups cer-tains, Le sort des coups est en ses mains.

Persamment.

2^a.

1^a.

2^a.

1^a.

AIR POUR LES EGYPTIENS.

All the

PIANO.

The musical score consists of six staves of piano music. Staff 1 (treble clef) starts with a forte dynamic (f) and includes a dynamic instruction 'All the'. Staff 2 (bass clef) continues the rhythmic pattern. Staff 3 (treble clef) begins with a forte dynamic. Staff 4 (bass clef) features a dynamic instruction 'p' (piano). Staff 5 (treble clef) includes a dynamic instruction 'f'. Staff 6 (bass clef) concludes the piece.



AIR DES CHINOIS.

Moderato.

PIANO.

The musical score continues with eight more measures. The vocal parts sing in measures 1a and 2a. Measures 3 through 8 show the vocal parts continuing their melody, with the piano providing harmonic support throughout.

Allto

A musical score for piano, consisting of six staves of music. The top staff begins with a dynamic of *f*. The second staff starts with a bass clef and a key signature of one flat. The third staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp. The fourth staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp. The fifth staff begins with a bass clef and a key signature of one flat. The sixth staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp. The score includes various musical markings such as dynamics (*p*, *f*), articulations, and performance instructions like "Allto".

Gai.

Que tes plai - sirs sont doux! Que ta gloire

Que tes plai - sirs sont doux! Que ta gloi - re, que ta gloi - re, que ta

Que tes plai - sirs sont doux! Que ta gloi - re, que ta gloi - re, que ta

Que tes plai - sirs sont doux! Que ta gloi - re

f

- re est ex - trê - me! Que tes plai - sirs sont

gloire est ex - trê - me! Que tes plai - sirs sont

gloire est ex - trê - me! Que tes plai - sirs sont

- re est ex - trê - me! Que tes plai - sirs sont

doux! Que ta gloire est ex - trê - me! Que ta fé - li - ci -
doux! Que ta gloi - re, que ta gloire est ex - trê - me! Que ta fé - li - ci -
doux! Que ta gloi - re, que ta gloire est ex - trê - me! Que ta fé - li - ci -
doux! Que ta gloire est ex - trê - me! Que ta fé - li - ci -
té dure au - tant que toi - mê - me.
té dure au - tant que toi - mê - me.
té dure au - tant que toi - mê - me.
té dure au - tant que toi - mê - me.

FIN DE L'OPÉRA.

Imp: MAUREL, 27, Rue Croix des Petits Champs, Paris.

T.